



GLOBAL GRAPHICS®



JAWS pdf creator™

MANUAL DEL USUARIO—PC

Versión 3
Abril de 2003

COPYRIGHT Y MARCAS COMERCIALES

Manual del usuario de Jaws PDF Creator—PC

Versión 3

Abril de 2003

Código: JAWS-3.3-PDFCreator

Copyright © 1992-2003 GLOBAL GRAPHICS SOFTWARE LIMITED

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación o transmitirse, de ninguna forma ni por ningún medio, sea éste electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o cualquier otro, sin la autorización previa y por escrito de Global Graphics Software Limited.

La información contenida en esta publicación se suministra únicamente a efectos informativos y está sujeta a cambios sin previo aviso. Global Graphics Software Limited y sus asociados no asumen responsabilidad alguna por cualesquiera daños o pérdidas que pudieran derivarse del uso de la información contenida en esta publicación. El software descrito en este libro se suministra con la licencia pertinente, y su uso o copia deberán ceñirse a las condiciones estipuladas en ésta.

Jaws, el logotipo de Jaws, Jaws PDF Creator, Jaws PDF Editor, Jaws PDF Server y Jaws PDF Courier son marcas comerciales de Global Graphics Software Limited y están registradas en varios países. Global Graphics es una marca comercial de Global Graphics S.A. y está registrada en varios países.

Adobe, Adobe Photoshop, Adobe Type Manager, InDesign, Acrobat, Display PostScript y PostScript son marcas registradas y Distiller y PostScript 3 son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Las demás marcas o nombres de productos son marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos titulares.

Registrado con el número de patente 4.558.302 en EE.UU. y homólogos extranjeros.

LICENCIA DE USUARIO FINAL

Las siguientes condiciones son aplicables a todos los usuarios que suscriban el acuerdo constitutivo de esta licencia en el Reino Unido o en cualquier país que no quede indicado por este documento:

La presente licencia (y las condiciones que la componen) constituye un acuerdo legal entre usted (en lo sucesivo, el usuario final) y Global Graphics Software Limited, empresa registrada en Inglaterra con el número 2049413 y con sede en Barrington Hall, Barrington, Cambridge CB2 5RG (en lo sucesivo, "Global Graphics"). En este documento se definen las condiciones conforme a las que Global Graphics y demás entidades autorizadas otorgan la licencia de software al usuario final. El usuario final sólo podrá instalar y hacer uso del software en las condiciones que aquí se indican, y deberá leer con especial atención lo estipulado en la cláusula 2 referente a las restricciones y prohibiciones, la cláusula 3 acerca de la garantía limitada y la cláusula 4 sobre la limitación de responsabilidad.

Si el usuario final instala, carga, copia, almacena o usa el software de cualquier otra manera, se considera que ha aceptado las condiciones de la presente licencia. Si el usuario final no estuviera de acuerdo con las condiciones de la licencia, deberá abstenerse de instalar, cargar, copiar, almacenar o usar el software de cualquier otra manera. En ese caso, deberá devolver el producto para que se le reembolse el importe correspondiente.

1 DEFINICIONES

- 1.1 A efectos de la presente licencia, se definen a continuación los siguientes términos:

Importe es la cantidad pagadera por el usuario final conforme a los precios en vigor de Global Graphics. El importe total es la cantidad total pagadera por el usuario final;

Usuario final es la persona o empresa a la que se autoriza por medio de esta licencia a usar el software amparado por la misma. El nombre se indica en el pedido u orden de compra;

Propiedad intelectual es equivalente a derechos de autor, nombres de dominio, derechos de diseño, derechos sobre bases de datos, derechos sobre semiconductores, patentes, marcas comerciales (registradas o no), marcas de servicio, diseños registrados o cualquier aplicación basada en los mismos, además de todos los derechos de propiedad intelectual o industrial de naturaleza similar; derechos de propiedad intelectual son los derechos inherentes a su titularidad;

Pedido u orden de compra es el documento electrónico o en papel que envía el usuario final para solicitar el software;

Software es el programa informático en su versión registrada y que viene contenido en los discos (CD-ROM u otro medio) a los que acompaña esta licencia. A su vez, incluye cualesquiera alteraciones, modificaciones, adaptaciones o alteraciones junto con cualesquiera versiones, reediciones y correcciones, así como la documentación correspondiente.

2 LICENCIA

- 2.1 En contraprestación por el pago del importe total por parte del usuario final, Global Graphics le concede el derecho, sin exclusividad ni posibilidad de transferencia, de instalar y usar el software en las condiciones que aquí se detallan. Para despejar cualquier duda, el responsable de la instalación del software es el usuario final, quien deberá asegurarse de que ésta se lleve a cabo conforme a las pautas establecidas en la documentación incluida.
- 2.2 A continuación se enumeran los derechos y obligaciones del usuario final en relación con el uso del software:
- Cuando el usuario final sea titular de una licencia individual, podrá:
- 2.2.1 instalar y usar el número de ejemplares indicado en la cubierta interior de este contrato de licencia de usuario final, siempre y cuando haya un único ejemplar del software en un mismo ordenador y se cumplan las siguientes condiciones:
- (a) que se requiera la acción del usuario final para el manejo del software;
- (b) que exista una relación unívoca entre el usuario final y el software.
- Cuando el usuario final tenga una licencia para servidor, podrá:
- 2.2.2 instalar un ejemplar del software en un servidor de archivos individual para su uso en redes de área local o expandida, siempre y cuando el usuario final no supere el número total de ejemplares por servidor a los que tuviere derecho en virtud de la licencia y que consta en la cubierta interior de este documento. Para evitar cualquier duda, sólo podrán usar el software del servidor los usuarios de una misma empresa (o grupo de empresas) tal y como consta en el pedido de compra.
- 2.3 instalar una copia adicional del software en un ordenador doméstico o portátil, siempre que sea el usuario principal del ordenador en el cual se instaló el software por primera vez. No obstante, el software en el ordenador secundario no podrá ser utilizado por otra persona al mismo tiempo que se esté utilizando el software en el ordenador principal.
- 2.4 hacer una copia de seguridad del software, siempre que ésta no se instale o reutilice en ningún ordenador.
- El usuario final no podrá (y hará todo lo posible por evitar que otros lo hagan):
- 2.5 copiar ni generar obras derivadas del software, con excepción de lo permitido en las condiciones antes mencionadas. Toda copia que esté autorizado a hacer de conformidad con este contrato debe contener el mismo copyright y los avisos de propiedad que aparezcan en el software.
- 2.6 otorgar licencias, alquilar, arrendar, prestar, exportar, reexportar ni distribuir o comercializar de ninguna otra forma el software, ya sea en su totalidad o en parte
- 2.7 modificar, cambiar, alterar, adaptar, traducir, aplicar ingeniería inversa, descompilar, desensamblar o intentar de cualquier otra forma descubrir el código fuente del software, o crear obras derivadas del mismo, excepto en la Unión Europea, donde podrá aplicar ingeniería inversa únicamente a efectos de interoperabilidad y sólo si se cumplen todas las condiciones del Artículo 250 de la Directiva del Consejo de la Unión Europea 91/250/CEE.

- 2.8 permitir el acceso al software desde Internet u otra red pública, a través de una red informática privada ajena a la empresa que conste en el pedido de compra.

3 GARANTÍA

- 3.1 Global Graphics garantiza al usuario final que el software funcionará en lo sustancial de acuerdo con la documentación incluida en el mismo; la vigencia de esta garantía es de 90 (noventa) días a partir de la fecha en que el usuario final haya recibido el software. Para hacer valer la garantía, el usuario final debe devolver el software al establecimiento donde lo obtuvo, junto con una copia del resguardo de compra dentro del citado período de 90 (noventa) días.
- 3.2 Si el software no funciona en lo sustancial de acuerdo con la documentación incluida en el mismo, la responsabilidad de Global Graphics se limita única y exclusivamente, a su entera discreción, a uno de los siguientes recursos.
 - 3.2.1 el reemplazo del software, o
 - 3.2.2 la devolución del importe total.
- 3.3 La garantía estipulada en la cláusula 3.1 y la responsabilidad limitada a la que se hace referencia en la cláusula 3.2 constituyen la única obligación de Global Graphics, o las demás entidades autorizadas, hacia el usuario final, y los recursos que se indican son los únicos a los que tiene derecho el usuario final al hacer valer la garantía

4 LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- 4.1 Ninguna de las partes excluye o limita la responsabilidad ante la otra por muerte o lesiones personales derivadas de la negligencia, fraude o afirmaciones fraudulentas, excepto en los casos en que la ley no contemple dicha exclusión o limitación (por ejemplo, en el caso del Reino Unido, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones subyacentes de la sección 12 de la Ley de venta de bienes de 1979 (con sus respectivas modificaciones) o la sección 2 de la Ley de provisión de bienes y servicios de 1982).
- 4.2 Con excepción de lo establecido en las cláusulas 3.1 y 4.1, se excluyen de la presente licencia todas las afirmaciones, garantías y condiciones, ya estén implícitas en la ley o no. En el caso de las afirmaciones, garantías y condiciones que estén implícitas en la ley, éstas quedan excluidas de la manera más cabal que la ley permita. [En particular, Global Graphics y las demás entidades autorizadas no están al tanto de los fines para los que el usuario final destinará el software y no garantizan, ni implícita ni explícitamente, la adecuación a un propósito específico].
- 4.3 El usuario final deberá leer con atención los siguientes párrafos. Teniendo siempre como referencia las cláusulas 3.1 y 4.1, Global Graphics y las demás entidades autorizadas:
 - 4.3.1 no pueden ni pretenden garantizar que el software no contenga errores menores que en todo caso no afectan de manera importante el desempeño o la funcionalidad del producto;
 - 4.3.2 no pueden ni pretenden garantizar que el software no contenga ahora o en el futuro virus (incluyendo, entre otros, y a título informativo, rutinas ocultas, gusanos, bombas lógicas o de relojería, códigos o rutinas que afecten o impidan el funcionamiento de los sistemas, fechas de vencimiento y switches de software). Sin embargo, aunque Global Graphics ha tomado todas las precauciones razonables para evitar que se presente este problema, el usuario final es el único responsable de realizar en el software las comprobaciones contra virus o de otro tipo;
 - 4.3.3 no son responsables por cualquier falla o problema que resulte total o parcialmente de la negligencia, error del operador o cualquier otro uso no adecuado o abuso del software;
 - 4.3.4 no son responsables del incumplimiento por parte del usuario final de las condiciones de la presente licencia, incluyendo, entre otras, y a título informativo, la descompilación, transferencia, desensamblado, aplicación de ingeniería inversa, modificación, alteración o adaptación del software o su fusión con cualquier otro programa o cualquier reparación de mantenimiento, ajuste, alteración o mejora del software que no hayan sido realizadas por Global Graphics;
 - 4.3.5 no son responsables si el usuario final no aplica las recomendaciones proporcionadas por Global Graphics con respecto al software o a soluciones de problemas en el mismo.
- 4.4 Siempre con referencia a la cláusula 4.1, la responsabilidad total de Global Graphics en las condiciones de la presente licencia (sin ninguna indemnización no pecuniaria), ya sea por contrato, daños extracontractuales, afirmaciones erróneas o por cualquier otro medio, se limitará al importe total.
- 4.5 Para despejar cualquier duda, el proveedor no será responsable ante el cliente de:
 - 4.5.1 la pérdida de ingresos, de uso, de ahorros, fondo de comercio o plusvalía o interrupción de actividades
 - 4.5.2 daños o pérdidas indirectas, económicas, derivadas, especiales o monetarias
 - 4.5.3 la pérdida de datos.

5 PROPIEDAD INTELECTUAL, PERTENENCIA Y RIESGOS

- 5.1 El software es, y será en todo momento, propiedad de Global Graphics o de las demás entidades autorizadas y está protegido por las leyes de derechos de autor, entre otras. Global Graphics (y en su caso las demás entidades autorizadas) es el propietario y titular de todos los derechos de propiedad intelectual. Todos los demás derechos de propiedad del software le pertenecen y seguirán perteneciéndole.
- 5.2 Además, para despejar cualquier duda, el usuario final no tendrá derecho a usar las marcas comerciales de Global Graphics, o de las demás entidades autorizadas, en su promoción o publicación del software sin el consentimiento por escrito de Global Graphics.
- 5.3 El usuario final no podrá quitar la identificación del producto, los avisos de copyright ni cualquier otra leyenda que figure en el software, y deberá reproducir tales avisos en las copias que haga del mismo.
- 5.4 Los riesgos del software se transfieren al usuario final al momento de la entrega.

6 CONFIDENCIALIDAD

- 6.1 El software es propiedad de Global Graphics y demás entidades autorizadas, y está protegido por las leyes en materia de derechos de autor, secreto comercial y de cualquier otra forma indicada en esta licencia.
- 6.2 El usuario final se compromete a no revelar o poner a disposición de terceros el software, o cualquier parte o copia del mismo, ni los resultados de pruebas comparativas realizadas con el software, sin el consentimiento previo y por escrito de Global Graphics.

7 RESCISIÓN

- 7.1 Global Graphics dará por terminada esta licencia si se incumple alguna de las condiciones del presente contrato. Si éste es el caso, el usuario final debe dejar de usar el software y debe borrarlo de cualquier ordenador personal o servidor y destruir todas las copias del mismo. La rescisión del presente contrato se hará sin afectar el resto de los derechos y recursos de las partes.
- 7.2 Las disposiciones contenidas en las cláusulas 4, 5 y 6 seguirán vigentes después de la rescisión del contrato, así como cualquier otra que de manera expresa o implícita tenga este propósito.

8 GENERAL

- 8.1 La presente licencia se regirá en todos los aspectos por la legislación inglesa y estará sujeta a la jurisdicción no exclusiva de los tribunales ingleses.
- 8.2 La licencia es un contrato personal entre Global Graphics y el usuario final. Al respecto, ninguna de las partes podrá asignar, novar, subcontratar o disponer de ella de modo alguno, ya sea total o parcialmente, sin el consentimiento previo y por escrito de la otra.
- 8.3 Cualquier modificación de la licencia sólo será válida a efectos de su aplicación recíproca si es por escrito y lleva la firma de un directivo en calidad de representante de la empresa, y si dicha modificación es relevante a las circunstancias que se mencionan en él y no se considera una modificación general. Si alguna de las partes no persevera en exigir la estricta observancia de cualquiera de las disposiciones contenidas en esta licencia ni ejerciera sus derechos o recursos según las condiciones de la misma, esto no constituirá la pérdida de vigencia de las obligaciones contraídas en virtud de dicho contrato.
- 8.4 Con excepción de lo expresamente indicado, ningún aviso relativo a la licencia que una parte envíe a la otra tendrá validez según las condiciones de la misma, a menos que se haga por escrito y en representación de cualquiera de las partes. Cualquier otra notificación o aviso entre las partes que se requiera o permita según lo establecido en esta licencia se hará por correo electrónico, fax o carta urgente y certificada, dirigido a Global Graphics en la dirección que consta al principio del presente documento. Si la notificación o aviso se envía por correo electrónico, el remitente deberá confirmar el envío mediante una carta urgente y certificada. Toda notificación o aviso enviado por carta urgente y certificada y que no sea devuelta por no haberse podido entregar, se considerará, a efectos de la presente licencia, entregada al segundo día después de haber sido enviada. Toda notificación enviada por fax o telex se considerará entregada cuando el destinatario la reciba físicamente.
- 8.5 La presente licencia, junto con el programa adjunto, constituye el contrato íntegro entre las partes y reemplaza cualquier otro contrato, convenio o acuerdo previo entre las mismas en relación con el objeto de dicha licencia.
- 8.6 De conformidad con la sección 1(2) de la Ley de contratos (Derechos de terceros) de 1999, las partes reconocen que ninguna persona ajena a ellas puede exigir el cumplimiento de las condiciones de la presente licencia, pero esto no afecta a ningún derecho o recurso de terceros que exista o que se pueda invocar fuera de lo establecido en dicha ley.
- 8.7 Si un tribunal con jurisdicción competente determina que cualquiera de las cláusulas del presente contrato no es válida, es ilegal o es imposible de aplicar, por la razón que fuere, dicha cláusula se eliminará y el resto de ellas seguirá con plena vigencia, como si la licencia se hubiera firmado sin esa cláusula nula, ilegal o de imposible aplicación.

9 AVISO SOBRE EL SUMINISTRO POR PARTE DEL GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS

- 9.1 Este software es un programa informático comercial desarrollado con fondos privados y está sujeto a la siguiente leyenda de Derechos Restringidos: "El uso, duplicación o revelación por parte del Gobierno de Estados Unidos se halla sujeto a las restricciones estipuladas en (i) FAR 52.227-14 Alt III, (ii) FAR 52.227-19 según corresponda. Su uso por parte de las dependencias del Departamento de Defensa (DOD) se halla sujeto a la licencia comercial habitual de Global Graphics tal y como se indica en el contrato de licencia adjunto, de conformidad con DFAR 227.7202-1 (a). A efectos del FAR, el software se considerará "sin publicar", su licencia otorgada con prohibición de revelar su contenido y los derechos reservados según las leyes estadounidenses en materia de propiedad intelectual.

10 INFORMACIÓN DE CONTACTO

10.1 En el sitio Web podrá consultar la ayuda y los detalles de asistencia y mantenimiento. La información al respecto está incluida en la documentación del software. El usuario final deberá, en la medida de lo posible, consultar la ayuda, solicitar asistencia y ponerse en contacto con Global Graphics por medio del sitio Web; sin embargo, toda comunicación escrita puede enviarse a la dirección de la oficina registrada que consta al principio de la presente licencia. Si envía correo electrónico, o deja informes de errores en el servidor Web, recuerde hacer constar al menos su dirección de correo electrónico para que podamos responderle.

Europa:

Global Graphics Software Limited
Barrington Hall
Barrington
Cambridge, CB2 5RG
Reino Unido

Teléfono +44 1223 873 800

Fax +44 1223 873 873

United States:

Global Graphics Software, Inc.
5875 Trinity Parkway
Suite 110
Centreville, VA 20120
USA

telephone +1 703 266 9588

fax +1 703 266 9582

Sitio Web: www.jawspdf.com

Correo electrónico:
sales@jawspdf.com

Contents

1 Introducción 1

Objetivo de este manual 2

Requisitos del sistema 3

2 Instalación y desinstalación de PDF Creator 4

Instalación 4

Número de serie 5

Actualización de la versión de demostración a la versión completa 5

Desinstalación de PDF Creator 6

3 Introducción a PDF Creator 8

Creación de un archivo PDF desde una aplicación 8

Conversión de un archivo PostScript o PostScript Encapsulado a PDF 8

Creación de un archivo PDF que contenga marcadores y vínculos 9

Creación de un archivo PDF usando un tamaño de página personalizado 9

Cambio del nombre o la carpeta de destino del archivo PDF 10

Cómo evitar que PDF Creator solicite un nombre de archivo 11

Creación de archivos PDF compatibles con aplicaciones para visión de documentos PDF 11

Creación de un archivo que puede enviarse por correo electrónico 11

Creación de archivos PDF más compactos 12

Apertura de una aplicación PDF para ver el archivo cuando esté terminado 13

Cambio del nombre del autor en el archivo PDF 13

4 Jaws ToPDF: conversión de archivos a PDF 14

Jaws ToPDF: arrastrar y soltar 14

Uso de Jaws ToPDF 15

Configuración de Jaws ToPDF 15

5 Panel de control 18

Ficha Configuración 19

Ficha General 23

Ficha Compresión 30

Ficha Incrustación de fuentes 32

Ficha Seguridad 34

Ficha Mensajes 37

Acerca de Jaws PDF Creator 39

Administración de fuentes 40

Cómo importar configuraciones 42

Cómo exportar configuraciones 43

6 Macros de Microsoft 45

Macro de Microsoft Word 45

Macro de PowerPoint 51

7 Asistencia técnica 57

Descarga de PDF Creator 57

Partes de anomalías 57

Registro de PDF Creator 58

Información de contacto 58

Solución de problemas 59

A Información técnica 65

Cómo funciona PDF Creator 65

Temas avanzados 68

Mapa de archivos instalados 84

Jaws PDF Creator para plataformas PC

1 Introducción

Jaws PDF Creator convierte archivos en lenguaje PostScript en archivos en Formato de Documento Portátil (PDF, Portable Document Format). Estos archivos pueden usarse posteriormente con aplicaciones de visualización y edición de documentos PDF, como Jaws PDF Editor, los productos de Adobe® Acrobat® o con cualquier herramienta PDF de otros fabricantes. Los archivos PDF creados con PDF Creator cumplen plenamente los requisitos de PDF 1.3 y 1.4 publicados por Adobe.

PDF Creator funciona de dos formas:

Modo de incrustación

La aplicación se integra en el sistema de impresión del sistema operativo del ordenador, de modo que aparece como una impresora compatible con PostScript en las aplicaciones que se ejecutan en ese ordenador. Obtendrá un archivo PDF a partir de cualquier documento con tan sólo imprimirlo en la impresora Jaws PDF Creator, del mismo modo que cuando obtiene copias impresas con una impresora real.

Al crear archivos PDF, el sistema de impresión genera un archivo intermedio en lenguaje PostScript a partir del documento original, que PDF Creator convierte a PDF para a continuación guardarlo en su disco.

Jaws PDF Creator funciona con controladores de impresora PostScript de Microsoft y Adobe, a pesar de que, en los sistemas de Windows, los controladores de Microsoft tienen preferencia por los motivos que se explican más adelante (Apéndice A, “Información técnica”).

Debido a que PDF Creator está integrado en el sistema de impresión, no tiene interfaz de usuario propia. No obstante, cuenta con un panel de control que le permite configurar diversos parámetros que afectan a la salida PDF final.

Modo autónomo

Se trata de una versión autónoma de Jaws PDF Creator, llamada *Jaws ToPDF*, que convierte en PDF los archivos en lenguaje PostScript existentes (ya sean archivos heredados o generados en otro ordenador).

1.1 Objetivo de este manual

Este manual tiene por fin orientar la instalación y uso de PDF Creator.

- Apartado 2: Aquí se explica cómo instalar, actualizar y desinstalar PDF Creator.
- Apartado 3: En este apartado se describen los principios básicos de uso de la impresora Jaws PDF Creator y la aplicación Jaws ToPDF.
- Apartado 4: Aquí se explica más detalladamente la aplicación Jaws ToPDF.
- Apartado 5 : En este apartado se explica, con todo detalle, el panel de control de PDF Creator, que es donde se realiza la mayor parte de la configuración.
- Apartado 6: Aquí se describe el uso y la configuración de la macro de Jaws PDF Creator para Microsoft Word y Microsoft PowerPoint en Windows.
- Apartado 7: Aquí encontrará información sobre asistencia técnica (cómo registrar su ejemplar o descargar nuevas versiones, por ejemplo).
- Apéndice A, “Información técnica”: Aquí le facilitamos información técnica y de configuración avanzada sobre PDF Creator, así como un mapa de los archivos instalados.

En este manual, debe interpretarse que las referencias al *visualizador de archivos PDF* o la *aplicación para visión de archivos PDF* se aplican de igual manera a Jaws PDF Editor, Acrobat Reader™ y Acrobat®.

1.2 Requisitos del sistema

Los requisitos del sistema son:

- Windows 98, ME, 2000, XP o NT4 para Intel. La aplicación no es compatible con Windows 95
- Un mínimo de 10 MB de espacio libre en el disco duro
- La memoria necesaria depende en gran manera del tipo de documento que se va a convertir en archivo PDF.

2 Instalación y desinstalación de PDF Creator

Si ya cuenta con Niknak (versión 1.1) instalado en su sistema, le recomendamos que lo desinstale antes de proceder a la instalación de Jaws PDF Creator. Si está utilizando una versión anterior de 5D PDF Creator, no hay necesidad de desinstalarlo antes de instalar la versión actual.

2.1 Instalación

Jaws PDF Creator viene en un CD con su propio programa de instalación. También podrá descargarlo desde el sitio Web www.jawspdf.com. Si lo ha descargado de la red, ejecute primero el archivo `setup.exe`. Si dispone de la versión en CD y tiene activada la función de ejecución automática, el programa de instalación se iniciará automáticamente al introducir el disco en el lector de CD-ROM. En caso contrario, siga una de estas opciones:

- Elija **Configuración > Panel de control** en el menú Inicio. En la ventana del panel de control seleccione **Agregar o quitar programas** y haga clic en el botón **Instalar...** del cuadro de diálogo que aparece.

Introduzca `D:\setup.exe` y, a continuación, haga clic en el botón **Finalizar**.

- Elija **Ejecutar...** en el menú Inicio y luego escriba `D:\setup.exe`. Si la letra correspondiente a su unidad de CD-ROM es distinta, sustitúyala por la que corresponda y haga clic en **Aceptar**.
- Utilizando el Explorador, abra la carpeta raíz en la unidad de CD-ROM y haga doble clic sobre el programa `setup.exe`.

Aparecerá, entonces, el asistente de instalación de Jaws PDF Creator. Para completar la instalación siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Observación: En las plataformas Windows NT, Windows 2000 y Windows XP, deberá acceder al sistema como administrador para poder instalar PDF Creator.

En la instalación puede introducir el número de serie para trabajar normalmente o bien optar por ejecutar el programa como una versión de demostración, como se describe más adelante.

2.2 Número de serie

Si su versión de Jaws PDF Creator tiene un número de serie, podrá introducirlo al instalar el producto, tras lo cual contará con una versión completa y con la licencia pertinente de la aplicación.

Si quiere evaluar el producto primero, puede instalarlo sin el número de serie. Para ello, compruebe que la palabra EVALUACIÓN aparece en lugar del número de serie (cosa que ocurre por defecto) y

Así obtendrá una copia de la aplicación que podrá empezar a usar a efectos de demostración. En este caso, todos los archivos PDF generados por la aplicación llevarán un corondel en cada página.

2.3 Actualización de la versión de demostración a la versión completa

Una vez que haya probado y evaluado Jaws PDF Creator, quizá quiera pasar a usar la versión completa. Para ello, vaya a la ficha Ficha Configuración del panel de control de Jaws PDF Creator y haga clic en el botón **Acerca de Jaws PDF Creator**.

Entonces aparecerá el cuadro de diálogo Acerca de. Si no posee ningún número de serie válido, haga clic en el vínculo del sitio Web de Jaws (www.jawspdf.com), vaya a la página de compra (**How to buy**) y siga las instrucciones.

En cuanto tenga un número de serie podrá actualizar la versión de Jaws PDF Creator. Para ello, haga clic en la opción **Introduzca el número de serie** del cuadro de diálogo Acerca de Jaws PDF Creator.

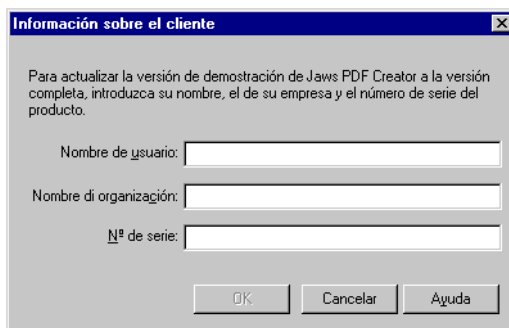


Figura 2.1 Cuadro de diálogo del número de serie

Introduzca su nombre, el de su organización y el número de serie del producto y haga clic en **Hecho Aceptar**.

El nombre de usuario ha de constar al menos de dos caracteres. El nombre de la organización es optativo.

Su versión de PDF Creator contará entonces con la licencia pertinente y estará completa y lista para usar.

Si fuera necesario, podrá modificar el número de serie introducido e incluso borrarlo para volver a utilizar la versión de demostración y probar así, por ejemplo, las funciones de una versión nueva.

Observación: Puede que si tiene Windows 2000 o Windows XP como sistema operativo, no pueda conseguir la versión completa de Jaws PDF Creator, ya que la información relativa al número de serie se almacena en una parte del registro del sistema, a la que normalmente sólo tienen acceso los usuarios con privilegios administrativos.

2.4 Desinstalación de PDF Creator

Para eliminar Jaws PDF Creator de un ordenador con Windows:

1. Elija **Configuración > Panel de control** del menú Inicio.
2. En el panel de control haga clic en **Agregar o quitar programas** y elija **Jaws PDF Creator** de la lista.

3. Haga clic en el botón **Agregar o quitar** para eliminar el programa.

A continuación se le pedirá que confirme su decisión.

En algunas circunstancias el desinstalador no podrá quitar la impresora PDF Creator del sistema de impresión de Windows. En este caso aparecerá un mensaje pidiéndole que espere unos instantes y que vuelva a intentar desinstalar el programa. Si el segundo intento también falla, tendrá que reiniciar el equipo y volver a efectuar la desinstalación.

Observación: Al desinstalar Jaws PDF Creator se elimina la aplicación y las entradas en el registro de todas las configuraciones creadas por el usuario con privilegios administrativos en cuestión, pero no se eliminan las configuraciones creadas por los demás usuarios que se hayan registrado en ese ordenador.

Dado que estas configuraciones de los usuarios se quedan en el ordenador, cada usuario podrá volver a instalar Creator y conservar la configuración que creó en su día.

Si se quiere, se puede eliminar manualmente la configuración de un usuario registrándose con el nombre de dicho usuario y eliminando la clave:

```
HKEY_CURRENT_USER\Software\Global Graphics\Jaws PDF Creator
```

Consulte la documentación de su sistema operativo para informarse mejor de cómo editar la configuración de registro.

3 Introducción a PDF Creator

En este apartado se explican las funciones principales de PDF Creator, así como su utilización.

3.1 Creación de un archivo PDF desde una aplicación

Para crear un archivo PDF directamente desde una aplicación, imprima el documento como de costumbre, pero asegurándose de que ha seleccionado la impresora **Jaws PDF Creator**.

- Al hacer clic en el botón **Aceptar** del cuadro de diálogo Imprimir, aparecerá un nuevo cuadro de diálogo de creación de PDF en el que podrá elegir la ubicación y el nombre del archivo PDF. Haga clic en **Guardar** para completar el proceso.
- No active la opción **Imprimir a un archivo**, ya que PDF Creator siempre imprime a un archivo PDF, y si marca esta opción crearía un archivo PostScript.

3.2 Conversión de un archivo PostScript o PostScript Encapsulado a PDF

Jaws PDF Creator puede convertir archivos en lenguaje PostScript o EPS (PostScript Encapsulado) en archivos PDF.

Tras instalar Jaws PDF Creator se crea un icono en el escritorio llamado Jaws ToPDF.

- Arrastre el archivo en lenguaje PostScript o EPS de la ventana del Explorador al icono de **Jaws ToPDF** que hay en el escritorio. Otra opción es hacer clic con el botón derecho del ratón en el archivo. Si el archivo tiene la extensión **.ps**, **.eps** o **.prn**, elija **Enviar a > Convertir a PDF**.

El archivo PDF se ubicará de forma predeterminada en la misma carpeta que la del archivo original, aunque tiene la opción de cambiar la ubicación. Consulte el Apartado 5.2 para obtener más información. La evolución de la creación del archivo PDF viene indicada por un cuadro de diálogo de progreso.

3.3 Creación de un archivo PDF que contenga marcadores y vínculos

PDF Creator lleva incorporado el operador `pdfmark` de PostScript, que se usa para crear anotaciones PDF. Con algunas aplicaciones, como FrameMaker[®], se puede generar directamente anotaciones PDF. Para otras se podría requerir el uso de paquetes de macros especiales o archivos EPS creados manualmente. En cada caso, cualquier método de generación de anotaciones que funcione con otras aplicaciones de creación de archivos PDF también funcionará con PDF Creator.

El operador `pdfmark` está documentado en la Nota Técnica de Adobe número 5150, que puede obtenerse gratis en el sitio Web de Adobe.

3.4 Creación de un archivo PDF usando un tamaño de página personalizado

Si está generando un archivo PDF con el objetivo de verlo en pantalla, podrá hacerlo con un tamaño de página inusual para que se adapte mejor a la pantalla. El intérprete compatible con PostScript de PDF Creator aceptará cualquier tamaño de página especificado mediante el operador `setpagedevice`.

Esto puede hacerse de dos maneras.

1. La primera solución le permite imprimir en un tamaño de página estándar. Un archivo PDF en realidad contiene dos cuadros para cada página: el `MediaBox` es el tamaño de página en sí y el `CropBox` opcional es el espacio que encuadra el contenido de la página. En caso de contar con el tamaño de página `CropBox`, éste será el tamaño que Jaws PDF Editor y Acrobat mostrarán en pantalla. Si la aplicación que está utilizando es capaz de generar código `pdfmark`, es posible que pueda establecer el `CropBox` para las páginas que usted genere.
2. De lo contrario, tendrá que generar un archivo PostScript que solicite a la impresora que utilice un tamaño de página personalizado. Si tiene Windows 98, Me, 2000 o XP, y los controladores de impresora PostScript de Microsoft y Adobe, podrá especificar hasta tres tamaños de páginas personalizados para una misma impresora en la ficha Papel del cuadro de diálogo de propiedades de impresora. Si su sistema operativo es Windows NT, el controlador de impresora no admitirá tamaños de pági-

nas personalizados. No obstante, puede editar el archivo PPD de PDF Creator con un editor de texto para añadir los tamaños de papel necesarios, que luego aparecerán en el cuadro de diálogo de propiedades de impresora en el lugar correspondiente (consulte el Apartado A.3 en la página 84 para obtener más información). Tendrá que reiniciar el equipo después de editar el archivo PPD.

3.5 Cambio del nombre o la carpeta de destino del archivo PDF

Cuando imprima en PDF Creator desde una aplicación, se le pedirá que indique la carpeta de destino para el archivo de salida; a no ser que active la opción **Siempre extraer archivos a** en la Ficha General. La carpeta de destino predeterminada será la última que utilizó, y el nombre predeterminado del archivo se formará a partir del nombre del documento suministrado por la aplicación. Puede cambiar ambos antes de hacer clic en **Aceptar** para guardar el archivo PDF de salida.

Por defecto, Jaws ToPDF no le pedirá el nombre del archivo de salida, sino que se creará en la misma carpeta que el de entrada, y con el mismo nombre, con la diferencia de que llevará la extensión **.pdf**. Si activa la opción **Siempre extraer archivos a** en la Ficha General, Jaws ToPDF guardará el archivo en esta carpeta, pero con el mismo nombre que el archivo de entrada y la extensión **.pdf**.

Si activa la opción **Siempre solicitar un destino del cuadro de diálogo** Configurar Jaws PDF Creator, se le pedirá que indique un nombre para los archivos de salida. Consulte el Apartado 4.3 para obtener más información sobre la configuración de la aplicación Jaws ToPDF. Esta configuración también afecta a los trabajos que se convierten arrastrando los archivos de entrada hacia el acceso directo de Jaws ToPDF.

Cuando se le pida el nombre y la carpeta de destino, también podrá cambiar las opciones de seguridad. Para obtener más información, consulte el Apartado 5.5.

3.6 Cómo evitar que PDF Creator solicite un nombre de archivo

En el Panel de control de PDF Creator, haga clic en la Ficha General y marque la casilla de verificación **Siempre extraer archivos a**. Luego seleccione la carpeta en la cual quiere guardar los archivos PDF. Para obtener más información, consulte el Apartado 5.2.

3.7 Creación de archivos PDF compatibles con aplicaciones para visión de documentos PDF

Con Jaws PDF Creator se pueden crear archivos PDF en las versiones 1.3 y 1.4.

Los archivos PDF 1.3 y 1.4 son compatibles con Jaws PDF Editor (aunque actualmente PDF Editor no puede abrir archivos PDF 1.4 con cifrado de 128 bits).

Los archivos PDF 1.3 son compatibles con la versión 4.0 de Acrobat (o versiones posteriores). Los archivos PDF 1.4 son compatibles con la versión 5.0 de Acrobat (o versiones posteriores).

Observación: Los archivos PDF 1.4 obtenidos con PDF Creator cumplen los requisitos de Adobe, pero no son compatibles con *todas* las funciones de PDF 1.4.

3.8 Creación de un archivo que puede enviarse por correo electrónico

Para generar archivos que puedan enviarse por correo electrónico, elija la Ficha General del Panel de control de PDF Creator y marque la casilla **Formato ASCII**. Para obtener más información, consulte el Apartado 5.2.

3.9 Creación de archivos PDF más compactos

Hay varias opciones que afectan al tamaño del archivo de salida, y todas se encuentran en la Ficha Incrustación de fuentes y la Ficha Compresión del Panel de control de PDF Creator. Las configuraciones predeterminadas después de la instalación han sido concebidas para ofrecer la máxima compresión sin pérdidas para un uso general. Las opciones más importantes son:

Comprimir texto

Esta opción aplica compresión zip a los comandos PDF de las descripciones de página.

Incrustación de sub juegos de fuentes

Esta opción sirve para reducir el tamaño del archivo resultante. Si trabaja en un entorno controlado y sabe qué fuentes se cargan en los dispositivos de destino, puede no incrustar algunas de las fuentes (e incluso todas) para reducir el tamaño final del archivo.

Compresión de imagen

La configuración predeterminada es la compresión zip, que es por lo general la mejor opción.

Compresión JPEG

Si puede aceptar una compresión con pérdidas, es decir, aquella que desecha algunos datos que luego son irrecuperables, puede usar la compresión JPEG.

Los usuarios avanzados también pueden ajustar los parámetros usados en la compresión JPEG.

Encontrará estos parámetros en el archivo `default\startup.ps` de la carpeta PDF Creator. Consulte el Apartado A.3.2 en la página 86 para obtener más información.

Zip con predictor

En ocasiones, la compresión con predictor mejora la calidad de las imágenes en las que hay numerosos píxeles de colores similares.

Observación: Los términos zip y flate se pueden intercambiar, ya que se refieren al mismo tipo de compresión.

3.10 Apertura de una aplicación PDF para ver el archivo cuando esté terminado

Jaws PDF Creator puede abrir automáticamente cualquier aplicación después de haber finalizado satisfactoriamente un trabajo. Para obtener más detalles sobre la opción **Ejecutar al terminar trabajo** consulte el Apartado 5.2.

3.11 Cambio del nombre del autor en el archivo PDF

El nombre del autor es el que aparecerá en la aplicación para visión de archivos PDF si selecciona **Archivo > Datos del documento > Generalidades**. El nombre de autor que PDF Creator colocará en el diccionario Info de un archivo PDF es una combinación del nombre del usuario y el nombre del ordenador. Si el ordenador no está en red, PDF Creator usará el nombre y la organización dados durante la instalación. Consulte el Apartado A.2.4.2 para obtener más información.

Tenga en cuenta que se puede cambiar esta configuración modificando el archivo `default\prologue.ps` de la carpeta Jaws PDF Creator. Consulte el Apartado A.3.2 en la página 86 para obtener más información.

Si modifica este archivo con un editor de texto, verá las siguientes líneas:

```
%%%%%
% Here's how to change the Creator in the DocInfo structure.
% Watch the ':' !
% (: YourNameHere) DoAuthor
```

Cambie `YourNameHere` por el texto que quiera, y quite % del principio de la línea. PDF Creator usará este texto para crear el nombre del autor.

4 Jaws ToPDF: conversión de archivos a PDF

Jaws ToPDF es una interfaz de PDF Creator que funciona como si fuera una aplicación autónoma de conversión de archivos en lenguaje PostScript o EPS a archivos PDF.

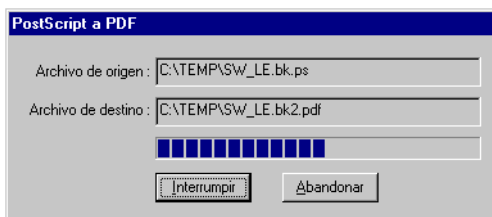
Jaws ToPDF acepta archivos en lenguaje PostScript y EPS, incluidos EPS con vista preliminar. Si Jaws ToPDF no reconoce el formato de un archivo, se lo advertirá antes de proceder a la conversión.

Puede usar Jaws ToPDF de dos maneras:

- arrastrando y soltando archivos en el icono, o
- como una aplicación

4.1 Jaws ToPDF: arrastrar y soltar

Si ha instalado un acceso directo de Jaws ToPDF en el escritorio, puede arrastrar y soltar los archivos allí directamente. De esta forma, se convertirán en archivos PDF. Por defecto, el archivo PDF tendrá el mismo nombre y se creará en la misma carpeta que el archivo original, excepto que llevará la extensión .pdf. Mientras se convierte cada archivo, aparecerá una pequeña ventana de progreso.



Observación: Si el nombre del archivo de destino ya existe en esa misma ubicación, y la opción **Sobrescribir un archivo PDF existente** no está activada, se añadirá un número específico para ese archivo al final del nombre. Ficha General Por ejemplo: **BOOK.pdf**, **BOOK0.pdf**, **BOOK1.pdf**.

Consulte el Apartado 5.2 para obtener más información.

4.2 Uso de Jaws ToPDF

Puede ejecutar Jaws ToPDF como una aplicación haciendo doble clic en el acceso directo que hay en el escritorio o seleccionando **Inicio > Programas > Jaws Systems > Jaws ToPDF**. En este caso aparecerá la ventana de la aplicación de mayor tamaño.

Puede arrastrar y colocar archivos en la ventana de la aplicación. También puede seleccionar la opción **Archivo > Abrir...** Se mostrará una ventana en la que podrá buscar los archivos que quiere convertir.

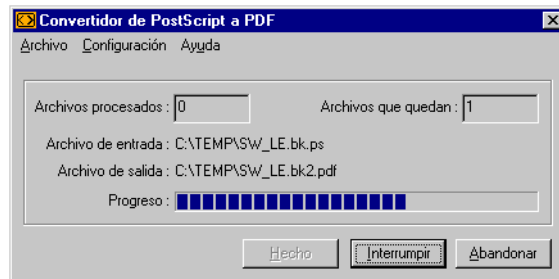


Figura 4.2 Ventana de la aplicación Jaws ToPDF

Una vez convertidos todos los archivos, haga clic en **Hecho** para salir de la aplicación.

Observación: Podrá arrastrar y soltar archivos desde el Explorador tanto en el acceso directo del escritorio como en la ventana de la aplicación. Desde el Administrador de archivos, sin embargo, sólo podrá arrastrar y soltar archivos en la ventana de la aplicación Jaws ToPDF.

4.3 Configuración de Jaws ToPDF

Una vez abierta la aplicación Jaws ToPDF, haga clic en **Configuración > Configurar...** para abrir el cuadro de diálogo Configurar Jaws PDF Creator.

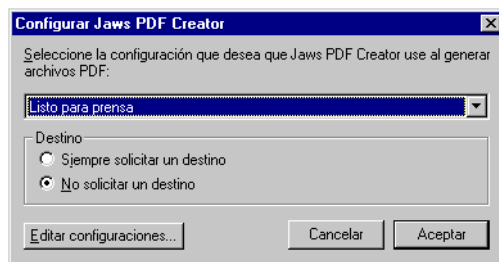


Figura 4.3 Configuración de Jaws ToPDF

En el menú **Configuración** aparecen tres configuraciones estándares:

Listo para prensa

Es la configuración óptima para enviar trabajos a una impresora comercial a 2540 ppp (puntos por pulgada).

Calidad de impresión

Es la configuración óptima para imprimir en impresoras láser de oficina a 600 ppp.

Web

Es la configuración óptima para ver el documento en pantalla y utilizarlo en páginas Web a 72 ppp.

Las configuraciones personalizadas que usted haya creado aparecerán también en este menú. Tenga en cuenta que no podrá modificar las configuraciones estándares. Los nombres de las configuraciones compartidas vendrán precedidas por un espacio, como por ejemplo: ' mi_config'. Consulte el Apartado 5.1.1 y el Apartado 5.1.3 para obtener más información.

Use el botón **Editar configuraciones** para que aparezca el panel de control de PDF Creator, donde podrá definir otras configuraciones.

Jaws ToPDF puede configurarse para que o bien solicite un nombre de archivo de salida o bien guarde el archivo en la carpeta de salida predeterminada.

Si elige la opción **Siempre solicitar un destino**, aparecerá un cuadro de diálogo de examen en PDF Creator cada vez que convierta un archivo. Entonces podrá cambiar el nombre del archivo de salida o guardarlo en otra carpeta.

Si elige la opción **No solicitar un destino**, Jaws ToPDF guardará el archivo PDF en la carpeta de salida predeterminada. Podrá cambiar esta configuración en la ventana de la aplicación Jaws ToPDF, pero tenga en cuenta que el cambio también afectará a los trabajos que convierta arrastrándolos hasta el icono o acceso directo del escritorio.

Independientemente de si configura Jaws ToPDF para que le solicite o no un destino, el programa utilizará, como carpeta de salida predeterminada, la misma en la que se encuentra el archivo de entrada, a menos que haya activado la opción **Siempre extraer archivos a** en la ficha General, en cuyo caso será la carpeta que haya indicado. Consulte el Apartado 5.2 para obtener más información sobre la ficha General. Si ha configurado Jaws ToPDF para que no le solicite ningún destino, el programa determinará automáticamente la carpeta de salida predeterminada. Si ha configurado Jaws ToPDF para que le solicite el destino en cada ocasión, podrá escoger la carpeta de salida en el cuadro de diálogo Examinar.

Al convertir un archivo EPS, Jaws ToPDF usará el cuadro delimitador (bounding box) del archivo para determinar el tamaño de página para el archivo PDF, y hará caso omiso de la opción seleccionada en el menú **Usar %%BoundingBox para**. Consulte el Apartado 5.2.1 para obtener más información.

Cuando haya terminado de modificar la configuración de la aplicación Jaws ToPDF, haga clic en **Aceptar**. Si hace clic en **Cancelar**, se anularán los cambios realizados.

5 Panel de control

En este apartado se explican las opciones disponibles en la ventana Configurar Jaws PDF Creator del Panel de control.

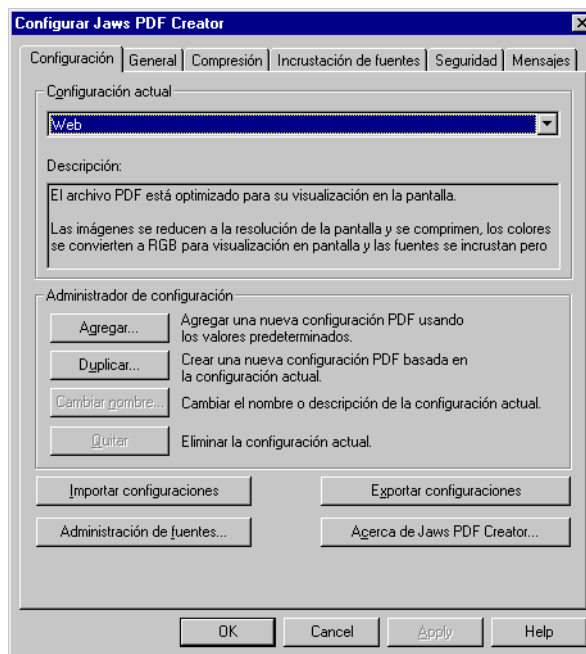


Figura 5.4 Panel de control

Use las siguientes opciones para abrir la ventana Configurar Jaws PDF Creator del Panel de control.

- Elija **Inicio > Configuración > Panel de control**, y luego haga doble clic en el icono de **Jaws PDF Creator**.
- Haga doble clic en Jaws ToPDF y seleccione **Configuración > Configurar > Editar configuraciones**.

En el Panel de control de PDF Creator encontrará varias fichas con funciones distintas. Haga clic en ellas para ver y cambiar la información que aparece en cada una. Del Apartado 5.1 al Apartado 5.6 se explican las opciones de cada ficha.

Observación: Se puede acceder a algunas de las opciones del panel de control mediante teclas de acceso rápido. Cuando sea posible, uno de los caracteres de la opción aparecerá marcado con un guión bajo (_). En la ficha Configuración, por ejemplo, el carácter i de la opción **Importar configuraciones** aparece subrayado, lo que indica que basta pulsar la tecla i para acceder a esta opción desde esa ficha, según se explica en el Figura 5.4.

5.1 Ficha Configuración

Normalmente, las opciones de esta ficha son las que más se cambian. Puede elegir la configuración predeterminada para que PDF Creator cree archivos PDF.

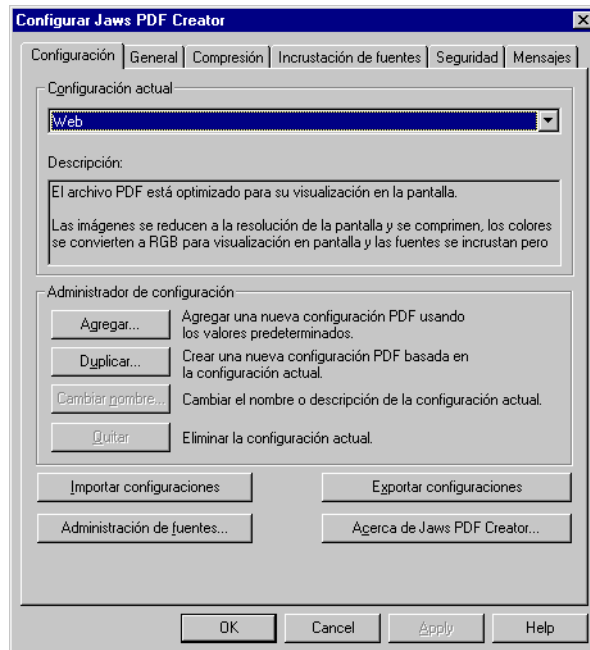


Figura 5.5 Ficha Configuración

En el menú **Configuración actual** aparece el nombre de la configuración predeterminada. Si quiere usar una configuración distinta, elija otro nombre del menú y haga clic en el botón **Aceptar**.

PDF Creator viene con tres configuraciones estándar que sirven para casi todos los usos que se quiera dar a la aplicación:

Listo para prensa

Es la configuración óptima para enviar trabajos a una impresora comercial a 2540 ppp (puntos por pulgada).

Calidad de impresión

Es la configuración óptima para imprimir en impresoras láser de oficina a 600 ppp.

Web

Es la configuración óptima para ver el documento en pantalla y utilizarlo en páginas Web a 72 ppp.

Tenga en cuenta que no podrá modificar las configuraciones estándares. Al seleccionar alguna de las tres opciones, aparecerá una breve descripción de la misma en la ventana de debajo.

Encontrará la descripción de las opciones **Agregar**, **Duplicar**, **Cambiar nombre** y **Quitar** en posteriores apartados. Consulte el Apartado 5.7, el Apartado 5.8, el Apartado 5.9 y el Apartado 5.10 para obtener más información de las opciones **Acerca de PDF Creator**, **Administración de fuentes**, **Importar Configuraciones** y **Exportar configuraciones**.

5.1.1 Crear una nueva configuración

Si ninguna de las configuraciones estándares de la Ficha Configuración le sirve, puede crear una nueva.

- Para ello, use los botones **Agregar** o **Duplicar**. Con **Agregar** se crea una nueva configuración con los parámetros predeterminados. **Duplicar** sirve para copiar los parámetros de la configuración seleccionada.

Aunque se generará automáticamente un nombre exclusivo para la configuración, puede cambiar el nombre y la descripción para que reflejen el uso que se le va a dar.

Observación: Si quiere que otros usuarios puedan acceder a la nueva configuración, marque la casilla de verificación **Poner esta configuración a disposición de otros usuarios**. En Windows NT, 2000 y XP, esta opción estará des-

activada, a menos que disponga de privilegios de administración al acceder al programa. Tenga en cuenta que sólo los administradores pueden modificar las configuraciones compartidas.

Los nombres de las configuraciones compartidas vendrán precedidas por un espacio; 'mi_config', por ejemplo, pasa a ser ' mi_config'.

5.1.2 Editar una configuración existente (sólo para equipos con)

Podrá hacer cambios en cualquier configuración de la Ficha Configuración que no sea estándar. Para ello, selecciónela en el menú **Configuración actual** y haga los cambios pertinentes en las diferentes fichas.

Tenga en cuenta que en Windows NT, 2000 y XP, sólo los administradores podrán editar las configuraciones compartidas. En Windows 98 y Me, sólo podrá modificar las configuraciones que usted mismo haya creado.

Los cambios serán efectivos cuando haga clic en **Aceptar** o **Aplicar**.

Haga clic en **Aceptar** para aceptar los cambios y cerrar el panel de control.
Haga clic en **Aplicar** para aceptar los cambios sin cerrar el panel de control.
Haga clic en **Cancelar** para anular los últimos cambios y cerrar el panel de control.

5.1.3 Cambiar de nombre o eliminar una configuración

Puede cambiar el nombre o la descripción de una configuración existente si la selecciona y luego hace clic en el botón **Cambiar nombre**. Para quitar una configuración, selecciónela de la lista y haga clic en el botón **Quitar**. Para eliminar configuraciones compartidas deberá contar con privilegios de administración.

Observación: Si desea que otros usuarios puedan acceder a esta configuración, marque la casilla de verificación **Poner esta configuración a disposición de otros usuarios**. Tenga en cuenta que si su sistema operativo es Windows NT, 2000 o XP deberá contar con privilegios de administración para poder hacerlo. Los nombres de las configuraciones compartidas vendrán precedidas por un espacio; 'mi_config', por ejemplo, pasa a ser ' mi_config'.

No se puede cambiar el nombre de las configuraciones estándar que se suministran con PDF Creator, ni éstas pueden retirarse, por lo que estos botones están inactivos cuando se selecciona la configuración estándar del menú. Si hace cambios en una configuración estándar, se le pedirá que guarde la configuración modificada con un nombre nuevo.

Los nombres de configuración pueden contener cualquier carácter excepto la barra invertida (\).

Se quitarán los espacios que precedan y sigan al nombre excepto en las configuraciones compartidas, ya que es precisamente este espacio el que las identifica como tales. Los nombres de las configuraciones deben ser exclusivos y no importa si van en mayúsculas o minúsculas (es decir, **ConfigNombre y configNOMBRE** se consideran iguales).

5.2 Ficha General

En esta ficha se encuentran opciones para configurar el tipo de archivo PDF final, su ubicación y lo que se hará con él una vez creado.

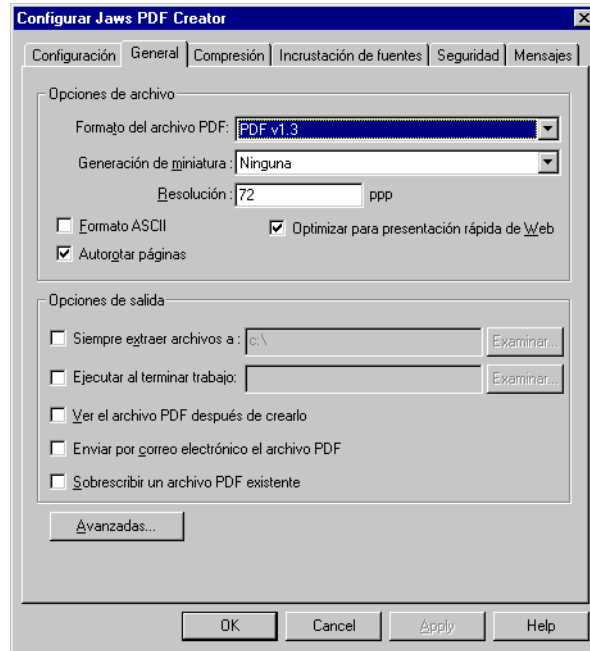


Figura 5.6 Ficha General

En la sección **Opciones de archivo** de la ficha General, podrá definir los siguientes parámetros para establecer el formato del archivo de salida.

Formato del archivo PDF

Use esta opción para crear archivos PDF 1.3 o PDF 1.4.

Los archivos PDF 1.3 y 1.4 son compatibles con Jaws PDF Editor.

Los archivos PDF 1.3 son compatibles con la versión 4.0 de Acrobat Reader. Los archivos PDF 1.3 y PDF 1.4 son compatibles con la versión 5.0 de Acrobat Reader.

Observación: No se pueden crear archivos PDF 1.2 con la versión 3.0 o versiones posteriores de PDF Creator.

Generación de miniatura

Jaws PDF Creator le brinda la opción de generar imágenes en miniatura de cada página (ya sea monocromas o en color), para facilitar la navegación en la aplicación para visión de archivos PDF. Algunas de estas aplicaciones crean automáticamente miniaturas, de modo que se puede desactivar esta opción para reducir el tamaño del archivo PDF generado.

Resolución

Con esta opción puede cambiar la resolución real a la cual se representará el trabajo en lenguaje PostScript. Esto sólo afectará a los trabajos con código dependiente de la resolución (y por consiguiente, del dispositivo). Si el trabajo contiene rellenos de motivos, el controlador de impresora intentará ajustar la frecuencia de motivos a un submúltiplo de la resolución del dispositivo. Algunos programas de dibujo también usan la resolución (junto con la frecuencia de medio tono) para calcular el número de pasos que se han de utilizar para rellenos graduados. Los demás elementos de página no se verán afectados por la resolución.

Si el archivo PDF va a imprimirse, tendrá que configurar la misma resolución que la del dispositivo final de salida. De lo contrario, sólo tendrá que cambiar la resolución si la calidad en las páginas con motivos o rellenos graduados no es lo suficientemente buena.

Formato ASCII

Si esta opción está activada, todo dato binario (incluido el texto comprimido) del archivo PDF se convertirá en una representación ASCII que se puede imprimir. De este modo, se puede transmitir con total seguridad páginas PDF por un medio que no admita transmisiones binarias (por ejemplo, el correo electrónico en Internet). Al utilizar el formato ASCII aumentará el tamaño del archivo PDF.

Autorotar páginas

PDF Creator siempre aceptará las encargos de impresión con orientación horizontal. No obstante, algunas aplicaciones de Windows conseguirán esta orientación girando el documento a una página vertical. Esto no

supone ningún problema a la hora de imprimir, ya que la página se puede girar fácilmente. Sin embargo, al generar un PDF, el texto se saldrá de la pantalla.

Si esta opción está marcada, PDF Creator buscará y seguirá las instrucciones del comentario DSC `%%ViewingOrientation` en el trabajo PostScript de entrada. El comentario `%%ViewingOrientation` explica detalladamente cómo girar la página respecto a su orientación predeterminada, de modo que el PDF adopte la orientación óptima para su visualización.

El comentario DSC `%%ViewingOrientation` es introducido en el trabajo por la aplicación que genera los archivos PostScript o el controlador de impresora. No todas las aplicaciones ni todos los controladores generan este comentario.

Cuando el comentario DSC `%%ViewingOrientation` esté presente en un trabajo, el programa lo seguirá. En caso contrario, PDF Creator intentará determinar la orientación de la mayoría del texto en la página y la rotará hasta que el texto esté vertical.

Para ello, PDF Creator observa la línea base del texto y la desplaza de izquierda a derecha. Así pues, obtendrá un mal resultado si la mayor parte del texto, o incluso su totalidad, es una imagen reflejada.

Para obtener más información sobre la función de rotación, consulte “Solución de problemas” en la página 59.

Optimizar para presentación rápida de Web

Antes de distribuir archivos PDF por Internet tendrá que asegurarse de que han sido creados mediante esta opción,

ya que reduce el tamaño de los archivos y prepara el documento para su descarga página a página. Este método también se conoce como *carga de bytes*. De este modo, se reduce también considerablemente el tamaño del documento PDF.

Cuando un documento se ha preparado para descargarse página a página, el servidor Web envía sólo la página de información solicitada por el usuario, en lugar del documento PDF completo. La opción

Optimizar para presentación rápida de Web resulta especialmente útil cuando se trata de documentos grandes, que pueden tardar mucho tiempo en descargarse.

En la sección **Opciones de salida** de la ficha General, encontrará varios parámetros, descritos a continuación, para establecer lo que se hará con el archivo PDF una vez creado:

Siempre extraer archivos a

Si esta casilla está activada, PDF Creator no le pedirá que ponga nombre al archivo de destino, sino que lo enviará a la carpeta de destino indicada. El nombre del archivo estará compuesto por el nombre del documento y, en caso necesario, por un sufijo numérico para evitar que haya dos archivos con el mismo nombre. Esta función se utiliza principalmente cuando se quiere guardar todos los archivos generados por PDF Creator en una única ubicación. En este caso, además debe cerciorarse de que la opción **Visualizar mensajes** no esté activada en la ficha Mensajes, descrita en el Apartado 5.6.

Observación: Para que no se genere el sufijo numérico, basta con marcar la opción **Sobrescribir un archivo PDF existente**. Encontrará información al respecto un poco más adelante.

Marque la casilla de verificación e introduzca la ruta de acceso completa, o bien utilice el botón **Examinar** para seleccionar una carpeta.

Ejecutar al terminar trabajo

Puede seleccionar una aplicación para que PDF Creator la ejecute cada vez que logre convertir un archivo a PDF.

Marque la casilla de verificación e introduzca la ruta de acceso completa, o bien utilice el botón **Examinar** para seleccionar una aplicación.

Si quiere, puede usar %s a modo de marcador de lugar en esta línea de comando, ya que luego será reemplazado por el nombre del archivo PDF. Si usa **Examinar** para buscar la aplicación que se va a ejecutar, se agregará el símbolo %s a la línea de comando de forma automática.

Observación: El marcador de lugar %s tendrá que ir entre comillas si cabe la posibilidad de que en alguna parte de la ruta de acceso del archivo PDF generado aparezca un espacio.

Por ejemplo:

```
C:\myapp\myapp.exe -x -p "%s"
```

Ver el archivo PDF después de crearlo

Elija esta opción para abrir automáticamente el archivo PDF generado usando la aplicación para visión de archivos PDF registrada en el sistema. Si esta aplicación no está instalada, no ocurrirá nada.

Enviar por correo electrónico el archivo PDF

Al marcar esta opción, la aplicación de correo electrónico activa mostrará el cuadro de diálogo Enviar mensaje con el archivo PDF ya insertado.

Sobrescribir un archivo PDF existente

Si esta opción está activada, los archivos PDF con el mismo nombre de otro existente sustituirán dicho archivo en vez de añadir un sufijo al nombre para mantener ambos archivos. Esta opción sólo funciona si la casilla **No solicitar un destino** está marcada. Si la opción **Siempre solicitar un destino** está marcada, siempre podrá elegir entre sobrescribir el archivo o crear otro nombre.

Avanzadas

Haga clic en el botón **Avanzadas** de la Ficha General para abrir el Cuadro de diálogo Opciones avanzadas y acceder a otras opciones de configuración.

5.2.1 Cuadro de diálogo Opciones avanzadas

Al acceder al cuadro de diálogo Opciones **Avanzadas** tras hacer clic en Avanzadas, podrá aplicar un procesamiento distinto a las imágenes (de mapas de bits) en color, de escala de grises o monocromas. Ficha General

Funciones de transferencia

Con este menú puede conservar, aplicar o quitar las funciones de transferencia del archivo en lenguaje PostScript.

Si elige la opción **Aplicar**, el documento se verá igual en pantalla que impreso.

Convertir CMYK a RGB

Esta opción sólo se utiliza con imágenes en color. Si está activada, todas las imágenes CMYK de cuatro colores en el archivo de entrada en lenguaje PostScript se convertirán en imágenes RGB en el PDF. De esta manera, el archivo PDF es más pequeño y se muestra más rápidamente. Tendrá que activar esta opción si los documentos van a verse en pantalla, y desactivarla si van a imprimirse.

Si se activa esta opción, se puede producir un aparente cambio de color en las imágenes a las que se aplica. La conversión que PDF Creator utiliza se adapta mejor a las imágenes fotográficas que a las aproximaciones de colores por puntos CMYK. Notará que la reproducción en pantalla de algunos rellenos graduados e imágenes coloreadas es mejor si esta opción está desactivada.

Convertir colores independientes a colores dependientes de dispositivo

Cuando esta opción está activada, PDF Creator convierte los colores especificados en espacios de color independientes del dispositivo basados en CIE, a RGB dependientes del dispositivo. Esto da lugar a archivos PDF que se muestran más rápidamente. Si la opción no está activada, los colores se convierten en un espacio de color RGB calibrado independiente del dispositivo. Lo que da lugar a archivos PDF que se representan más lentamente, pero cuyos colores son más constantes en dispositivos de salida debidamente configurados.

Conservar medios tonos

Si esta opción está activada, todos los cambios de medios tonos solicitados por el trabajo pasarán al archivo PDF. Tendrá que activar esta opción si va a crear archivos PDF para imprimir, y desactivarla si va a crear archivos PDF para ver en pantalla.

Conservar sobreimpresión

Si esta opción está activada, todos los cambios solicitados por el trabajo con respecto al parámetro de sobreimpresión del estado de los gráficos de PostScript se pasarán al archivo PDF. Esta función, junto con **Conservar comentarios OPI, Funciones de transferencia e Información UCR y BG**, ha sido concebida para utilizarse, principalmente, en entornos anteriores a la prensa.

Conservar la información UCR y BG

Con esta opción podrá conservar o quitar la información UCR (eliminación de color) y BG (generación de negro) del archivo en lenguaje PostScript. Por lo general sólo se utiliza en entornos antes de entrar en prensa.

Usar %%BoundingBox para

Además de la solicitud normal de tamaño de página incrustada en el archivo en lenguaje PostScript, muchos archivos también contienen comentarios que describen las marcas de la página. Esta opción le permite pasar por alto estos comentarios si selecciona **Nada**, usar el cuadro delimitador (bounding box) para el tamaño de página del PDF si selecciona **Tamaño de página** o usar el cuadro delimitador (bounding box) para el cuadro de recorte de página optativo si selecciona el cuadro de recorte (**CropBox**).

Acrobat Reader siempre muestra las páginas como si fueran del tamaño especificado para el cuadro de recorte de página. Algunas aplicaciones pueden generar su propia información acerca del cuadro de recorte por medio de **pdfmark**, que anula todo cuadro de recorte establecido de esta manera.

Conservar comentarios OPI

OPI (Open Prepress Interface) se utiliza para reducir el tráfico de la red mediante la sustitución de imágenes de alta resolución por imágenes de baja resolución con el fin de crear y mostrar páginas en pantalla.

Si esta opción está activada, los comentarios OPI del archivo de entrada en lenguaje PostScript se reproducirán como diccionarios OPI en el archivo PDF de salida.

No es necesario poner a disposición de PDF Creator los datos de la imagen de alta resolución, ya que el nombre del archivo pasa al archivo de salida. PDF Creator creará sólo un diccionario OPI 1.3, sólo un diccionario OPI 2 o ambos, dependiendo de si el archivo de entrada en lenguaje PostScript usa una o ambas versiones en los comentarios OPI.

5.3 Ficha Compresión

Dependiendo de la opción que se elija en la ficha Compresión se aplicará una técnica distinta de compresión a las imágenes.

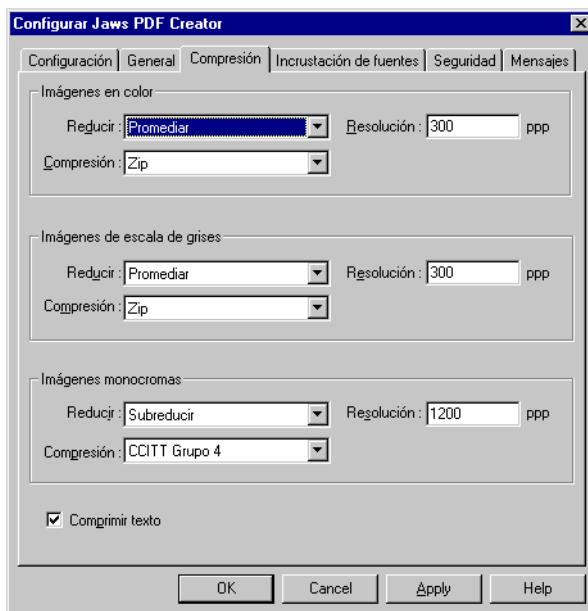


Figura 5.7 Ficha Compresión

Reducir

Estas opciones le permiten establecer la forma en que PDF Creator reduce la resolución de imágenes en el archivo de entrada en lenguaje PostScript.

Seleccione **No reducir** si los documentos van a imprimirse.

Subreducir reducirá la resolución de la imagen omitiendo píxeles.

Promediar reducirá la resolución promediando los píxeles vecinos, y así los resultados son de mejor calidad. En PDF Creator no puede promediar una imagen monocroma ya que la aplicación no "asciende" dichas imágenes a escala de grises.

Bicúbico reduce la resolución llevando a cabo una interpolación bicúbica para generar nuevos valores de píxeles. Con esta opción se puede obtener mejores resultados, aunque el archivo PDF tardará más tiempo en generarse. Esta opción no se puede elegir con imágenes monocromas.

Compresión

Hay tres filtros de compresión para las imágenes.

El filtro zip usa una técnica de compresión sin pérdidas y normalmente ofrece buenos porcentajes de compresión. A veces aplica un algoritmo predictor para mejorar la compresión en algunos tipos de imágenes.

El filtro JPEG utiliza un algoritmo incompleto (que desecha datos que luego son irrecuperables), pero ofrece excelentes porcentajes de compresión en las imágenes fotográficas. Además, puede modificar algunos parámetros de la compresión JPEG editando el archivo `startup.ps`, como se describe en el Apartado A.2.4.1.

El filtro CCITT aplica compresión de fax estándar, y sólo se aplica a imágenes de mapas de bits. Puede controlar la selección de la compresión de fax grupo 3 o grupo 4 en el archivo `default\startup.ps`. Consulte el Apartado A.2.4.1 para obtener más información.

Resolución

Si la función de reducción está activada, con esta opción podrá especificar la resolución deseada de las imágenes reducidas que están incrustadas en el archivo PDF.

Comprimir texto

Si esta opción está activada, PDF Creator comprimirá la información textual, como por ejemplo las descripciones de página, en el archivo PDF utilizando compresión zip.

5.4 Ficha Incrustación de fuentes

En la ficha Incrustación de fuentes podrá establecer de qué manera se utilizan las fuentes en sus archivos PDF.

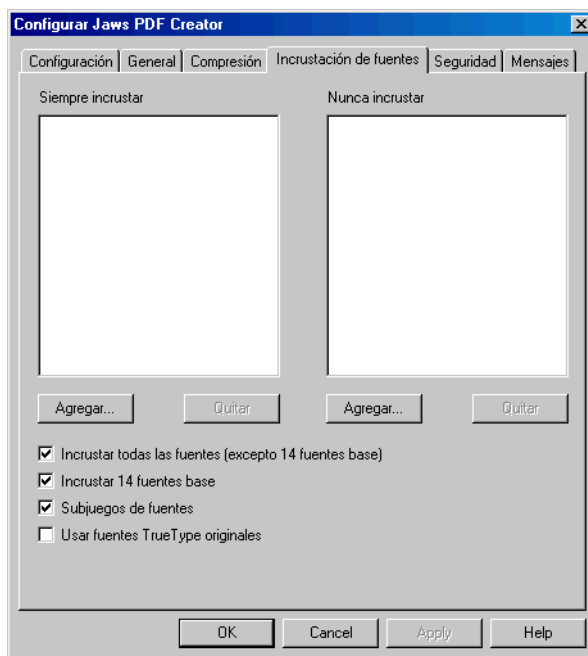


Figura 5.8 Ficha Incrustación de fuentes

Siempre incrustar

Las fuentes que aparecen en este cuadro siempre se incrustarán en el archivo PDF de salida. Utilice los botones **Agregar** y **Quitar** para administrar esta lista. Antes de incrustar fuentes tendrá que comprobar las condiciones del contrato de licencia de las fuentes. Las fuentes elegidas se incrustarán si aparecen en el archivo en lenguaje PostScript original y PDF Creator puede disponer de ellas.

De esta lista, se incrustan siempre 14 fuentes bases, incluso cuando la casilla de verificación **Incrustar 14 fuentes base** no está marcada. Esto le permite incluir las 14 fuentes base que prefiera en lugar de las 14 predeterminadas.

Nunca incrustar

Las fuentes que aparecen en este cuadro nunca se incrustarán en el archivo PDF de salida. Utilice los botones **Agregar** y **Quitar** para administrar esta lista.

Incrustar todas las fuentes (excepto 14 fuentes base)

Si esta opción está activada, se incrustarán en el archivo PDF de salida todas las fuentes que hay en el documento (excepto las 14 fuentes base) y todas las fuentes incrustadas en el archivo en lenguaje PostScript (por el controlador de impresora o la aplicación). Si una fuente aparece en el archivo PostScript de entrada y está a disposición de PDF Creator, se incrustará en el archivo PDF generado.

Si esta opción está desactivada, la fuente sólo se incrustará si aparece en la lista **Siempre incrustar**.

Se rechazarán las fuentes que coincidan con alguna de las 14 fuentes base (a menos que aparezca en la lista **Siempre incrustar**) o que aparezcan en la lista **Nunca incrustar**.

Incrustar 14 fuentes base

Si esta opción está activada, las 14 fuentes base que hay en el documento se incrustarán en el archivo PDF de salida. Al activar esta opción se añaden automáticamente las 14 fuentes base a la lista **Siempre incrustar**.

Tenga en cuenta que si quiere incrustar 14 fuentes bases *concretas* en lugar de las 14 *establecidas*, tendrá que añadirlas una por una en la lista **Siempre incrustar** y desmarcar esta casilla de verificación.

Subjuegos de fuentes

Si se activa esta casilla, sólo se incrustarán en el archivo PDF los subjuegos de las fuentes originales. Ésta es la configuración preferida, ya que da lugar a archivos más pequeños. No obstante, si se activa la opción **Subjuegos de fuentes**, posteriormente no podrá usar los plug-ins de Acrobat u otras herramientas de edición de texto dentro de un archivo PDF, ya que no podrán usarse todos los caracteres de las fuentes incrustadas.

Usar fuentes TrueType originales

El controlador de impresora PostScript de Windows reemplaza las fuentes TrueType por mapas de bits y contornos no optimizados. Si se activa esta opción, PDF Creator intentará sustituir las fuentes que genera el controlador de impresora por la fuente original TrueType. Esta sustitución se explica detalladamente en el Apartado A.2.2.3.

5.5 Ficha Seguridad

Con las opciones de la ficha Seguridad se puede aplicar distintos grados de protección a los documentos PDF.

Seleccione la casilla **Cifrar archivos PDF** para activar otras opciones de la ficha.

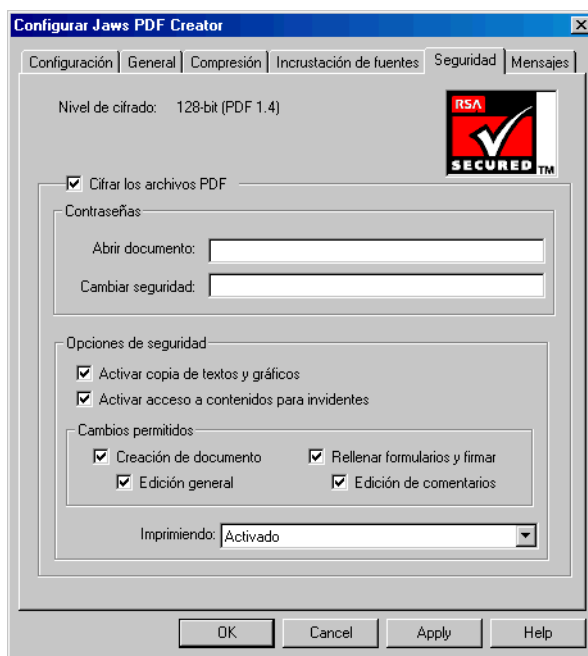


Figura 5.9 Ficha Seguridad

Cifrar archivos PDF

Elija esta opción para cifrar los archivos PDF creados por PDF Creator.

Esta opción no estará marcada por defecto y, por tanto, los usuarios del PDF tendrán acceso ilimitado a las opciones disponibles. Cuando esté marcada, las opciones de seguridad de esta ficha estarán disponibles, y entonces se podrán imponer restricciones a los usuarios del documento PDF.

El nivel de cifrado depende del PDF elegido. Consulte el Apartado 5.2 para obtener más información. Con PDF 1.3 el cifrado es de 40 bits. Con PDF 1.4 el cifrado es de 128 bits.

5.5.1 Contraseñas

Puede someter los archivos PDF a controles de seguridad mediante contraseñas y limitar ciertas funciones, como las de edición o **Imprimiendo** del archivo en la sección **Contraseñas** de la Ficha Seguridad.

Un archivo PDF puede tener una contraseña para *abrir el documento* y otra para *cambiar las restricciones de seguridad*. Si se establecen ambas contraseñas, cualquiera se puede usar para abrir el documento.

Al facilitar la contraseña correcta Abrir documento, el documento se abre y se descifra. No obstante, el uso del documento queda limitado por las restricciones que se hayan indicado en la sección del cuadro de diálogo **Opciones de seguridad**.

Con la contraseña Cambiar seguridad, el usuario podrá abrir un archivo PDF y modificar los parámetros de seguridad. Al abrir un archivo con la contraseña Cambiar seguridad, tendrá acceso al documento sin restricciones, dado que las restricciones de seguridad se han desactivado temporalmente. Si quiere limitar el acceso a un archivo, tendrá que aplicar una contraseña Cambiar seguridad, ya que, de lo contrario, cualquier persona que abra el archivo podrá quitar las restricciones.

Recuerde que la aplicación para visión de archivos PDF no le pedirá contraseña si no se introduce una contraseña Abrir documento al crear un PDF restringido. Esto supone que, cuando sólo se emplee una contraseña Cambiar seguridad, el documento se abrirá sin que el usuario tenga que facilitar una contraseña, y el uso del archivo quedará limitado por las restricciones de seguridad impuestas. Por lo tanto, si el usuario sólo cuenta con la versión gratuita de Acrobat, nunca podrá obtener un acceso ilimitado al documento.

Si activa la opción **Cifrar los archivos PDF**, podrá elegir entre varias opciones para definir las acciones que se permitirán al usuario.

Tenga en cuenta que las opciones disponibles en las secciones Opciones de seguridad y Cambios permitidos varían en función de la versión del documento PDF que se esté creando, 1.3 ó 1.4. Al crear documentos PDF 1.4 tendrá control independiente sobre las opciones **Activar acceso a contenidos para invidentes**, **Creación de documento** y **Rellenar formularios y firmar**. Al crear documentos PDF 1.3 estas opciones se activan automáticamente al mismo tiempo que las opciones **Activar copia de textos y gráficos**, **Edición general** y **Edición de comentarios**.

5.5.2 Opciones de seguridad

La sección **Opciones de seguridad** de la Ficha Seguridad ofrece las siguientes opciones:

Activar copia de textos y gráficos

Al seleccionar esta opción, el usuario del PDF podrá copiar y pegar textos y gráficos del archivo.

Activar acceso a contenidos para invidentes

Al seleccionar esta opción, el usuario del PDF podrá configurar diversas opciones de lectura tales como texto personalizado, colores de fondo y la creación de paletas de color más visibles.

Observación: Al generar archivos PDF 1.3, la opción para **invidentes** está desactivada y se oculta bajo la opción de **textos y gráficos**.

5.5.3 Cambios permitidos

En las opciones de la sección **Cambios permitidos** de la Ficha Seguridad podrá definir el tipo de cambios que los usuarios podrán realizar en el documento PDF.

No hay ninguna opción seleccionada

Si no hay ninguna opción seleccionada, los usuarios no podrán modificar el documento PDF, ni siquiera rellenar formularios ni firmar.

Creación de documento

Si esta opción está marcada, los usuarios podrán insertar, eliminar y girar las páginas de los archivos PDF, además de crear marcadores y miniaturas.

Edición general

Si esta opción está marcada, los usuarios tendrán acceso a las funciones de creación de documentos y edición general de los archivos PDF, pero no podrán extraer su contenido.

Rellenar formularios y firmar

Los usuarios de archivos PDF podrán firmar y rellenar formularios, pero no crearlos.

Edición de comentarios

Los usuarios podrán añadir y modificar comentarios PDF (notas adhesivas) y usar la herramienta de resaltado, pero no tendrán acceso a las funciones de edición general.

Impresión

Para activar o desactivar la impresión del documento PDF, seleccione la opción **Activado** o **Desactivado** respectivamente.

5.6 Ficha Mensajes

Desde la ficha Mensajes podrá controlar lo que ocurre con los mensajes que genera el intérprete compatible con el lenguaje PostScript.

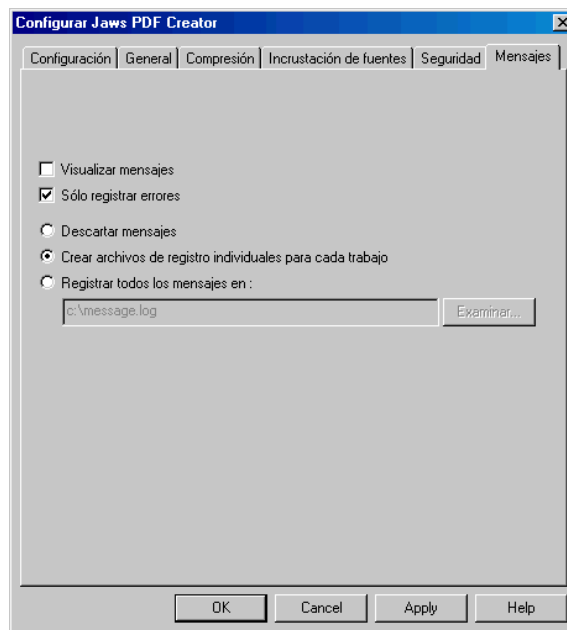


Figura 5.10 Ficha Mensajes

Visualizar mensajes

Al seleccionar esta opción, PDF Creator muestra todos los mensajes generados por el intérprete en un cuadro de mensajes.

Esto puede ser útil a la hora de depurar, pero no es conveniente dejar esta opción siempre activada, ya que los controladores de impresora PostScript suelen generar mensajes de forma continuada. En el caso de las impresoras en serie, ello permite seguir el progreso del trabajo, aunque resulte engorroso tener que ver cada mensaje.

Sólo registrar errores

Cuando esta opción está seleccionada, sólo se anotan en el archivo de registro los mensajes de error. Los mensajes de progreso normal y los de usuario siguen mostrándose (si se ha activado esa opción), pero no se anotan en el archivo.

Descartar mensajes

Si esta opción está activada, se descartarán todos los mensajes del intérprete. Esto puede ser útil en un entorno por lotes. Además, cuando esta opción está activada se descartarán todos los mensajes de error, por lo que deberá usarla con cautela.

Crear archivos de registro individuales para cada trabajo

Si esta opción está seleccionada, PDF Creator creará un archivo de registro individual para cada trabajo y anotará los mensajes generados en el archivo correspondiente. El archivo de registro se creará en la misma carpeta que el archivo PDF, y con el mismo nombre, excepto que llevará la extensión `.log`. Este archivo puede verse con un editor de texto. Si los mensajes son solamente informativos, se creará un archivo de registro además del archivo de salida PDF. Si se produce un error, el archivo PDF no se creará y en el archivo de registro estarán los mensajes de error correspondientes.

Registrar todos los mensajes en

Al seleccionar esta opción, los mensajes generados por todos los trabajos se recogen en un único archivo de registro.

La ubicación y el nombre del archivo de registro se pueden introducir en el cuadro de texto. También puede usar el botón Examinar para buscar el archivo de registro.

Marque la opción y, a continuación, elija la ruta de acceso indicada, introduzca otra distinta o, con la opción **Examinar**, busque una ubicación y nombre distintos.

5.7 Acerca de Jaws PDF Creator

En la pantalla de presentación **Acerca de Jaws PDF Creator** encontrará información sobre su versión de Jaws PDF Creator.

Para que se muestre esta pantalla, basta hacer clic en el botón **Acerca de Jaws PDF Creator** de la Ficha Configuración.

La pantalla de presentación contiene la información siguiente:

Versión

Es el número de versión de PDF Creator.

Kernel build

Es la identificación exclusiva de la versión de PDF Creator que usted está usando, y que deberá incluirse en todos los partes de anomalías que presente.

Nº de serie

Es el número de serie que introdujo al instalar la versión registrada de PDF Creator. Lo necesitará a la hora de informarnos sobre las anomalías que encuentre, o si necesita asistencia. Si instaló una versión de demostración de PDF Creator, aquí aparecerá **Versión de demostración**.

Modo de depuración

Si marca esta casilla PDF Creator generará un extenso registro cronológico que indica su progreso por el documento.

Quizás le pidan esta información después de haber presentado un parte de anomalías. De lo contrario, deberá dejar esta casilla desactivada.

Una vez que haya generado el registro de depuración, no olvide desactivar el Modo de depuración, ya que, de lo contrario, el archivo de depuración continuará aumentando de tamaño con cada trabajo convertido hasta llenar su disco duro.

Introduzca el número de serie

Gracias a la opción Introduzca el número de serie, podrá registrar su versión de Jaws PDF Creator. Para obtener más información, consulte el Apartado 2.2.

5.8 Administración de fuentes

Para administrar las fuentes, haga clic en el botón **Administración de fuentes** de la Ficha Configuración.

En este cuadro de diálogo puede comprobar qué fuentes están instaladas y disponibles para la impresora PDF Creator. Naturalmente, estas fuentes se instalan en su disco, pero usted decide si quiere que PDF Creator vea las fuentes y, por consiguiente, si el operador `findfont` de PostScript, podrá o no cargarlas.

Con este cuadro de diálogo podrá administrar fuentes tipo 1 (también conocidas como fuentes de formato PFB o ATM) y fuentes TrueType. Cada clase de fuentes se distingue mediante el icono que aparece al margen.

Esta opción no hace ninguna distinción entre el formato PFB, el formato PFA (un formato ASCII para fuentes tipo 1 que se usa normalmente en plataformas UNIX), o archivos PostScript sin procesar que contengan fuentes tipo 3. Las fuentes aparecerán como fuentes PostScript en este cuadro de diálogo y podrá instalarlas todas para utilizarlas con PDF Creator.

Las fuentes principales que se instalan con PDF Creator están marcadas de color rojo y no pueden quitarse. En el juego de fuentes principales se incluyen clones de las 35 fuentes estándar de las impresoras PostScript, así como archivos talón que se remiten a éstas. Por ejemplo, Helvetica es una de las fuentes estándar, pero el archivo de fuente para Helvetica es simplemente un talón que sustituye a la fuente clon Helsinki.

En cuanto a las dos clases de fuentes, existen motivos diferentes para hacer que PDF Creator las vea: La razón principal para instalar las fuentes tipo 1 es que esté usando Jaws ToPDF para convertir archivos que no contienen fuentes incrustadas; por ejemplo, si éstos se crearon en un ordenador distinto. Si intenta convertir tales archivos sin que PDF Creator pueda disponer de las fuentes, la conversión del texto del documento no guardará las proporciones adecuadas. En cambio, si PDF Creator puede disponer de las fuentes que usted necesita, el documento se convertirá con todas las fuentes y espaciados correctos.

Si agrega una fuente tipo 1 en PDF Creator debido a que se utiliza pero no está incrustada en un archivo en lenguaje PostScript, recuerde que no se incrustará en los archivos PDF de salida a no ser que también la añada en la lista de Siempre incrustar de la ficha Incrustación de fuentes. Consulte el Apartado 5.4 para obtener más información.

La razón principal para instalar fuentes TrueType es para que puedan utilizarse con la función de sustitución TrueType, descrita en el Apartado A.2.2.3. Para que cualquier fuente de mapa de bits o de contorno pueda servir para la sustitución TrueType, la fuente TrueType original también debe estar instalada. Cuando PDF Creator se instala por primera vez, busca e instala todas las fuentes TrueType en el directorio de Windows. Sin embargo, si usted añade posteriormente fuentes TrueType en su sistema, deberá ponerlas manualmente a disposición de PDF Creator con la ayuda de las opciones de Administración de fuentes.

Si hace clic en el botón **Seleccionar carpeta** aparecerá un cuadro de diálogo para que busque la carpeta en la cual PDF Creator podrá encontrar las fuentes que usted quiere agregar. El botón **Fuentes del sistema** es un acceso directo, equivalente a abrir la carpeta de fuentes.

5.9 Cómo importar configuraciones

Puede emplear la opción **Importar configuraciones** de la Ficha Configuración para importar un archivo XML que contenga los datos de configuraciones creadas por otros usuarios o en otros equipos. Para crear este archivo de importación, haga uso de la opción **Exportar configuraciones** como se describe en el Apartado 5.10. Esta opción puede emplearse, por ejemplo, para que todos los usuarios de una misma empresa dispongan de los mismos parámetros de configuración y, por tanto, creen el mismo tipo de documentos PDF.

Para importar un archivo de configuración XML siga estos pasos:

1. Haga clic en **Importar configuraciones** en la Ficha Configuración.
2. También puede usar el botón Examinar para buscar el archivo XML que quiere importar. El archivo deberá tener la extensión `.xml`.
3. Haga clic en **Abrir** para importar el archivo.
4. Aparecerá un mensaje de confirmación para cada configuración.
5. Haga clic en **Sí**, para importar la configuración.

Si tiene alguna configuración con el mismo nombre de la que está importando, se sobrescribirá. Haga clic en **No**, si no desea importar una configuración concreta.

Observación: Al exportar un archivo XML e importarlo a continuación, las carpetas **Siempre extraer archivos a** y **Ejecutar al terminar** no se transfieren. Se trata de una medida de precaución, ya que las carpetas son específicas de cada sistema y pueden no ser compatibles entre sí.

5.10 Cómo exportar configuraciones

Puede emplear la opción **Exportar configuraciones** de la Ficha Configuración para exportar un archivo XML que contenga los datos de las configuraciones que haya creado, para utilizarlas en otros dispositivos o que otras personas tengan acceso a ellas. Este archivo XML puede transferirse de una versión de Jaws PDF Creator para Macintosh a otra para Windows y viceversa. Para importar este tipo de archivos XML, utilice la opción **Importar configuraciones** tal y como se describe en el Apartado 5.10. Esta opción puede emplearse, por ejemplo, para que todos los usuarios de una misma empresa dispongan de los mismos parámetros de configuración y, por tanto, creen el mismo tipo de documentos PDF.

Observación: Los archivos XML son archivos de texto que pueden abrirse y modificarse manualmente. Al hacerlo, sin embargo, puede que no se obtengan los resultados esperados, e incluso que se produzcan fallos, al utilizar Jaws PDF Creator.

Cuando se exporta un archivo de configuración, tanto las configuraciones pre-determinadas como las personalizadas, se guardan en un archivo XML. Al importar este archivo, aparecerá una opción desde la que podrá aceptar o rechazar cada una de las configuraciones.

Para crear un archivo de configuración XML y poder, así, transferírselo a otros usuarios de Jaws PDF Creator siga estos pasos:

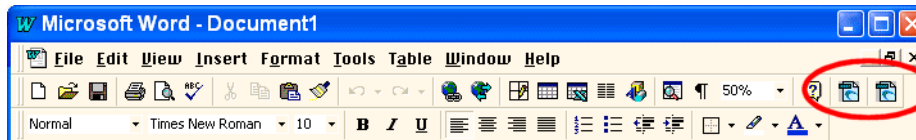
1. Compruebe que los datos de todas las configuraciones son correctos.
2. Haga clic en la opción **Exportar configuraciones** de la ficha Configuración.
3. Introduzca la ubicación y el nombre del archivo XML en el cuadro para examinar que aparece. Compruebe que ha añadido la extensión **.xml** al archivo.
4. Haga clic en **Guardar** para conservar el archivo.

Observación: Al exportar un archivo XML e importarlo a continuación, las carpetas **Siempre extraer archivos a** y **Ejecutar al terminar** no se transfieren. Se trata de una medida de precaución, ya que las carpetas son específicas de cada sistema y pueden no ser compatibles entre sí.

6 Macros de Microsoft

Jaws PDF Creator trata a Microsoft Word y PowerPoint como casos especiales. Cuando se instala PDF Creator en plataformas Windows, se crea una macro para las aplicaciones Word 97, Word 2000, PowerPoint 97 y PowerPoint 2000. También es compatible con Word 2002 y PowerPoint 2002 para Windows XP y Windows 2000. Gracias a esta macro los usuarios de Word y PowerPoint pueden imprimir directamente en PDF Creator.

Tanto en Word como en PowerPoint el icono de Jaws aparece en la barra de herramientas para que pueda crear archivos PDF más rápidamente.



Si desinstala Jaws PDF Creator, las macros de Microsoft se desinstalarán, también, de forma automática.

6.1 Macro de Microsoft Word

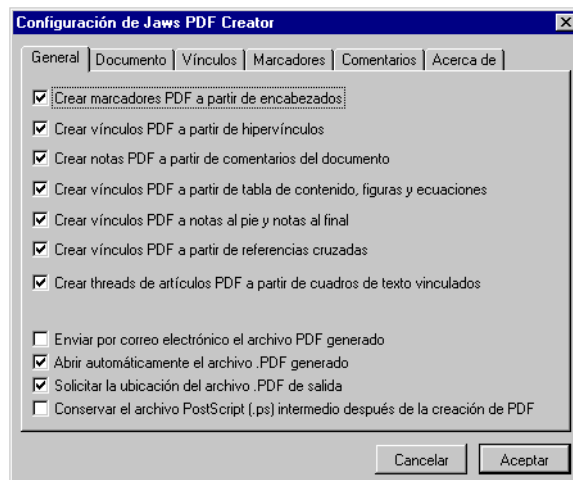
Para crear un archivo PDF a partir de Word, elija **Jaws PDF Creator > Crear archivo PDF** del menú **Archivo**. Entonces aparecerá un mensaje de Jaws PDF Creator seguido del cuadro de diálogo Crear visor de PDF, con el que podrá buscar la ubicación y el nombre del archivo PDF. En este cuadro de diálogo también podrá elegir las distintas opciones de seguridad para los archivos PDF. Dichas opciones son las mismas que las del panel de control de PDF Creator. Consulte el Apartado 5.5 para obtener más información.

6.1.1 Configuración de la macro de Word

Puede cambiar la configuración de PDF Creator desde Word. Elija **Jaws PDF Creator > Configuración...** del menú **Archivo**. El cuadro de diálogo Configuración de PDF Creator posee varias fichas con distintas funciones. Haga clic en estas fichas para ver y cambiar la información que se indica en cada una.

En los apartados siguientes se explican las opciones de cada ficha.

6.1.2 Ficha General



Todas las opciones **Crear PDF** estarán activadas por defecto y por lo general deberán dejarse así. Si fuera necesario, puede desactivarlas.

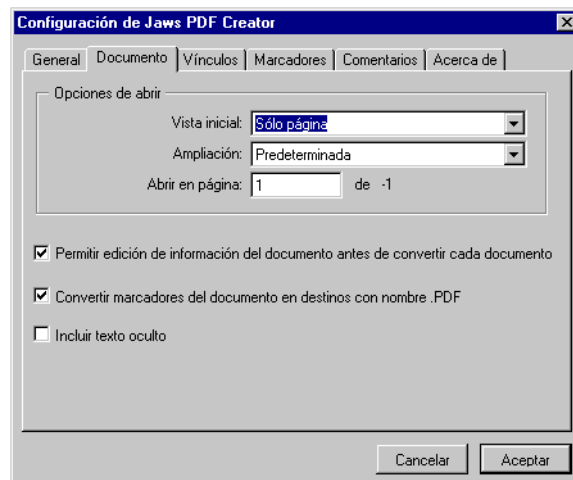
Si activa la opción **Enviar por correo electrónico el archivo PDF generado**, la aplicación de correo activa mostrará el cuadro de diálogo Enviar mensaje con el archivo PDF ya insertado.

Elija la opción **Abrir automáticamente el archivo .PDF** generado para abrir automáticamente en la aplicación para visión de archivos PDF los documentos PDF creados a partir de la macro de Word. Esta opción primará sobre **Ver el archivo PDF después de crearlo** de la ficha General del panel de control de PDF Creator. Para obtener más información, consulte el Apartado 5.2.

Marque la opción **Solicitar ubicación del archivo .PDF de salida** para que aparezca un cuadro de diálogo de examinar en el que podrá cambiar el nombre y la ubicación de los archivos PDF generados a partir de la macro de Word.

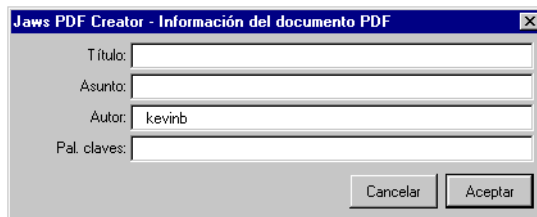
Podrá utilizar la aplicación para visión de archivos PDF para ver el archivo antes de enviarlo a un PostScript RIP para que vaya a un maquetador de imágenes o impresora. En este caso, marque la opción **Conservar el archivo PostScript (.PS) intermedio después de la creación de .PDF**. De este modo se guardará el archivo PostScript que se crea antes que el PDF, para que pueda utilizarlo en otros procesos.

6.1.3 Ficha Documento



Con las opciones del panel Opciones de abrir podrá decidir cómo mostrará la aplicación para visión de archivos PDF los documentos PDF generados. Hay varias opciones para elegir, como ampliaciones e incluso el número de página del documento. Todas se pueden cambiar después de ver el documento PDF en la aplicación para visión de archivos PDF.

Al seleccionar **Permitir la edición de la información del documento antes de convertirlo**, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo cada vez que se convierta un archivo a PDF:

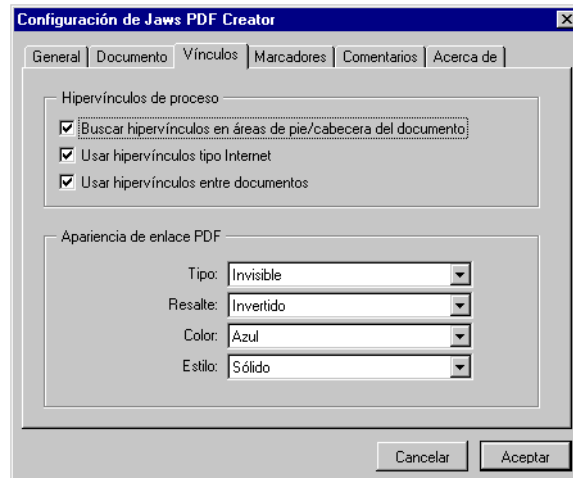


Introduzca la información en cada cuadro de texto y haga clic en **Aceptar**.

Al marcar la opción **Convertir marcadores de documentos en destinos .PDF indicados** los marcadores de Word se convertirán en destinos indicados dentro del PDF. De este modo se puede acceder directamente a dichos temas con las opciones de **Marcadores** de la aplicación para visión de archivos PDF.

Al marcar la opción **Incluir texto oculto** podrá crear un PDF en el que se incluya el texto oculto de Word. Normalmente el texto oculto no aparece en el archivo PDF. Esta opción no estará marcada por defecto.

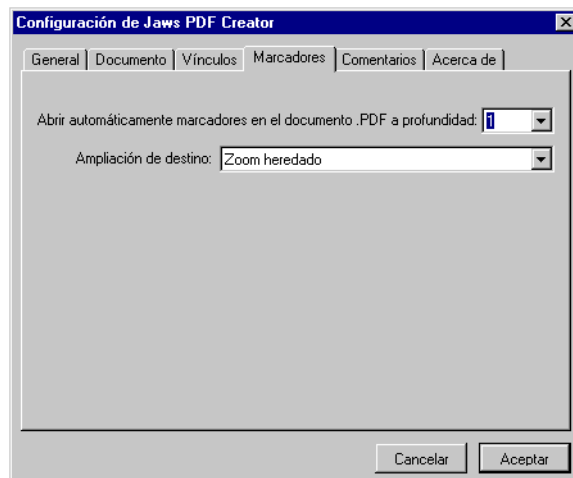
6.1.4 Ficha Vínculos



Las opciones del panel **Hipervínculos de proceso** supervisan qué hipervínculos del documento de Word se convertirán en vínculos en el archivo PDF generado.

Use las opciones del panel **Apariencia del vínculo PDF** para configurar la apariencia de los vínculos en el archivo PDF generado.

6.1.5 Ficha Marcadores



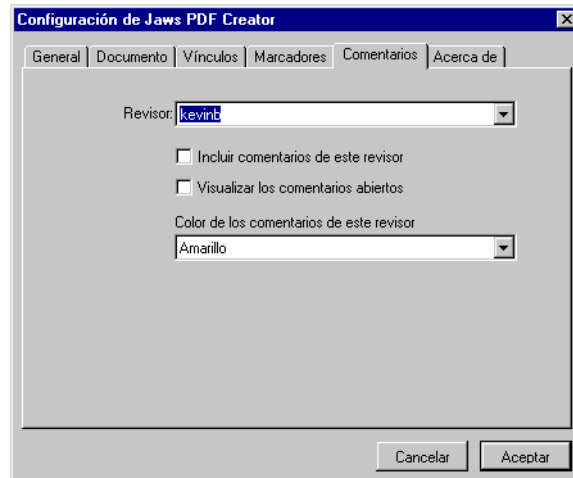
La opción **Abrir automáticamente marcadores en el documento PDF**, según profundidad reduce o amplía los encabezados del documento al abrir el PDF.

Observación: Es muy importante que los encabezados se formen correctamente en Word para poder crear marcadores correctos.

Los marcadores se crean según los tipos de títulos de Word. Si quiere que los marcadores aparezcan en el PDF de forma correcta, tendrá que usar adecuadamente los títulos de Word. Si, por ejemplo, utiliza **Título 3** y configura la opción **Abrir automáticamente marcadores...** para que sólo convierta hasta el título 2, puede que sus marcadores no aparezcan de forma correcta.

Con la opción **Ampliación de destino** se puede decidir el valor del zoom al abrir el archivo PDF. Hay varias opciones de **Ajustar página a**. Con la opción **Zoom heredado** se abrirá el archivo PDF con el valor del zoom seleccionado en la aplicación para visión de archivos PDF.

6.1.6 Ficha Comentarios



Si el documento de Word contiene comentarios, con PDF Creator los puede convertir en “notas adhesivas” con comentarios en el archivo PDF creado.

En el menú **Revisor** puede elegir el nombre de los revisores. Para cada revisor que elija, podrá decidir si quiere que se incluyan automáticamente sus comentarios, que aparezcan abiertos en el archivo PDF generado y elegir el color de cada uno.

6.1.7 Ficha Acerca de

En esta ficha encontrará información útil de contacto y sobre la versión de la aplicación.

6.2 Macro de PowerPoint

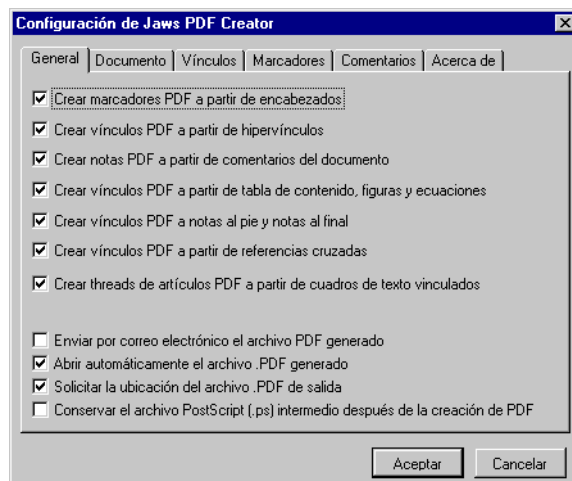
Cuando se instala PDF Creator en plataformas Windows, se crea una macro para las aplicaciones PowerPoint 97, PowerPoint 2000, Office XP y Office 2000. Gracias a esta macro los usuarios de PowerPoint pueden imprimir directamente en PDF Creator.

Para crear un archivo PDF a partir de PowerPoint, elija Jaws PDF Creator > Crear archivo PDF del menú Archivo. Entonces aparecerá un mensaje de Jaws PDF Creator seguido del cuadro de diálogo Crear visor de PDF, con el que podrá buscar la ubicación y el nombre del archivo PDF. En este cuadro de diálogo también podrá elegir las distintas opciones de seguridad para los archivos PDF. Dichas opciones son las mismas que las del panel de control de PDF Creator. Consulte el Apartado 5.5 para obtener más información.

6.2.1 Configuración de la macro de PowerPoint

Puede cambiar la configuración de PDF Creator desde PowerPoint. Elija **Jaws PDF Creator > Configuración...** del menú **Archivo**. El cuadro de diálogo Configuración de PDF Creator posee varias fichas con distintas funciones. Haga clic en estas fichas para ver y cambiar la información que se indica en cada una.

6.2.2 Ficha General



Las opciones **Crear marcadores PDF** y **Crear vínculos PDF** a partir de hipervínculos estarán activadas por defecto y por lo general deberán dejarse así. Si fuera necesario, puede desactivarlas.

Si activa la opción **Enviar por correo electrónico el archivo PDF generado**, la aplicación de correo activa mostrará el cuadro de diálogo Enviar mensaje con el archivo PDF ya insertado.

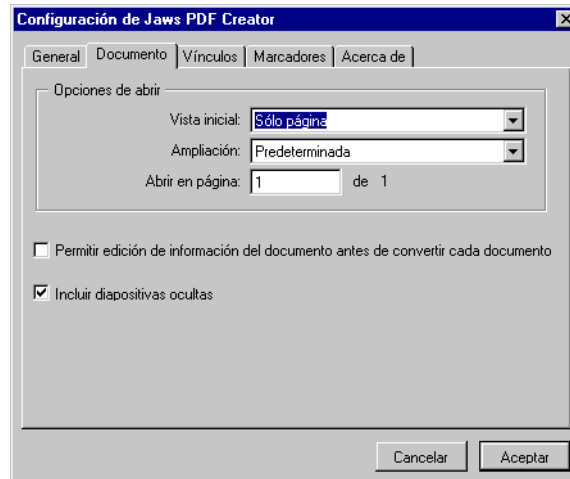
Elija la opción **Abrir automáticamente el archivo .PDF generado** para abrir automáticamente en la aplicación para visión de archivos PDF los documentos PDF creados a partir de la macro de PowerPoint. Esta opción primará sobre **Ver el archivo PDF después de crearlo** de la ficha General del panel de control de PDF Creator. Para obtener más información, consulte el Apartado 5.2.

Marque la opción **Solicitar la ubicación del archivo .PDF de salida** para que aparezca un cuadro de diálogo de examinar en el que podrá cambiar el nombre y la ubicación de los archivos PDF generados a partir de la macro de PowerPoint.

Con la aplicación para visión de archivos PDF, podrá ver el archivo antes de enviarlo a un PostScript RIP para su maquetación o impresión. En este caso, marque la opción **Conservar el archivo PostScript (.PS) intermedio después de la creación de .PDF**. De este modo se guardará el archivo PostScript que se crea antes que el PDF, para que pueda utilizarlo en otros procesos.

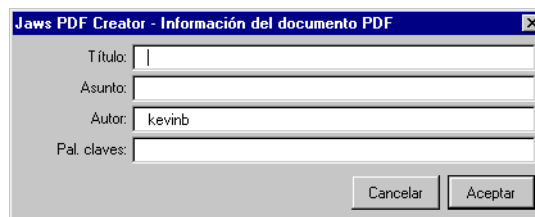
La opción **Imprimir en blanco y negro** presenta con imágenes monocromas cualquier elemento de color de la presentación de PowerPoint.

6.2.3 Ficha Documento



Con las opciones del panel **Opciones de abrir**, podrá decidir cómo se mostrarán los documentos PDF generados en la aplicación para visión de archivos PDF . Hay varias opciones para elegir, como ampliaciones e incluso el número de página del documento. Todas se pueden cambiar después de ver el documento PDF en la aplicación para visión de archivos PDF.

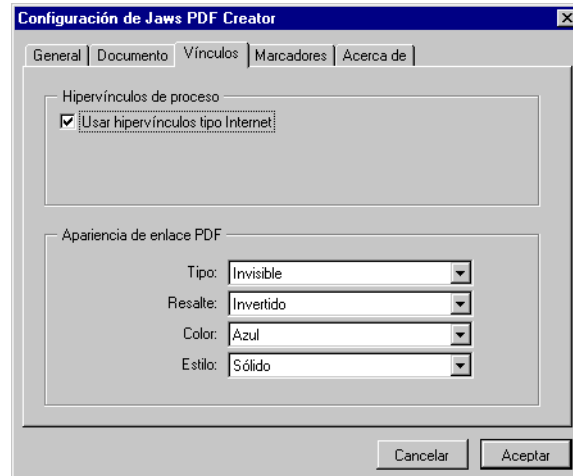
Al seleccionar **Permitir la edición de la información del documento antes de convertirlo**, aparecerá el siguiente cuadro de diálogo cada vez que se convierta un archivo a PDF:



Introduzca la información en cada cuadro de texto y haga clic en **Aceptar**.

Al marcar la opción **Incluir diapositivas ocultas** podrá crear un PDF en el que se incluyan las diapositivas ocultas de PowerPoint. Por defecto, esta opción estará marcada.

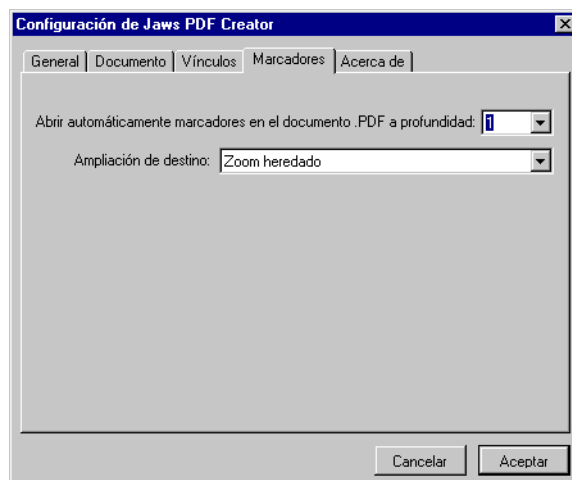
6.2.4 Ficha Vínculos



La opción del panel Hipervínculos a proceso supervisa que hipervínculos del documento de PowerPoint se convertirán en vínculos en el archivo PDF generado.

Use las opciones del panel **Apariencia de enlace PDF** para configurar la apariencia de los vínculos en el archivo PDF generado.

6.2.5 Ficha Marcadores



La opción **Abrir automáticamente marcadores en el documento. PDF** según profundidad reduce o amplía los encabezados del documento al abrir el PDF.

Con la opción **Ampliación del destino** se puede decidir el valor del zoom al abrir el archivo PDF. Hay varias opciones de **Ajustar página a**. Con la opción **Heredar zoom** se abrirá el archivo PDF con el valor del zoom seleccionado en la aplicación para visión de archivos PDF.

6.2.6 Ficha Acerca de

En esta ficha encontrará información útil de contacto y sobre la versión de la aplicación.

7 Asistencia técnica

En esta sección encontrará información de asistencia técnica y consejos para la solución de problemas.

7.1 Descarga de PDF Creator

Se pueden descargar más copias de PDF Creator en:

- www.jawspdf.com.

Para descargar el archivo de instalación tendrá que indicar un número de serie válido o información de correo electrónico válida.

Tenga a mano los siguientes datos:

- Número de serie (si lo tiene)
- Su nombre
- Cargo
- Nombre de la empresa
- Número de teléfono
- Dirección de correo electrónico
- Plataforma en la que va a usar PDF Creator
- Idioma

7.2 Partes de anomalías

Hay una sección de preguntas más frecuentes (FAQ) en la página de asistencia (**Support**) en www.jawspdf.com.

Si su problema no aparece aquí, deberá presentar un parte de anomalías.

Al enviarlo, deberá consignar la información siguiente:

- Sistema operativo (por ejemplo, Windows 98, Me, 2000, NT o XP)
- Versión de PDF Creator
- Fecha y hora del Kernel build (indica el kernel de PDF Creator que está utilizando)

- Tipo de problema (interrumpe la aplicación, interrumpe PDF Creator, interrumpe el sistema operativo, archivo de salida incorrecto)
- Descripción detallada del problema
- Información de contacto

La fecha y hora del kernel build se puede ver en la pantalla de presentación Acerca de Jaws PDF Creator.

Para que se muestre esta pantalla, basta hacer clic en el botón **Acerca de Jaws PDF Creator** de la Ficha Configuración.

7.3 Registro de PDF Creator

Jaws PDF Creator se puede registrar en Internet. En el sitio Web www.jawspdf.com vaya a la página de asistencia (**Support**) y rellene el formulario. Deberá tener a mano la siguiente información:

- Su nombre
- Nombre y dirección de la compañía
- Dirección de correo electrónico
- Tamaño de la compañía
- Establecimiento donde compró PDF Creator
- Número de ejemplares del software que se adquirieron
- El número de serie que viene con el software

7.4 Información de contacto

Si por algún motivo necesita ponerse en contacto directamente con Global Graphics Software Limited, utilice la dirección y los números que se indican a continuación:

Global Graphics Software Limited
Barrington Hall
Barrington
Cambridge, CB2 5RG

Reino Unido

Tel.:+44 (0) 1223 873 800

Fax:+44 (0) 1223 873 873

Sitio Web: www.jawspdf.com.

Puede enviar mensajes de correo electrónico relativos a PDF Creator a sales@jawspdf.com.

7.5 Solución de problemas

En este apartado encontrará algunos consejos para solucionar los problemas más comunes.

La aplicación desde la cual estoy imprimiendo se queda en blanco cuando imprimo en PDF Creator

Sólo para Windows: La aplicación de impresión está suspendida esperando a que usted seleccione un destino. Durante este tiempo, no puede responder a los mensajes de regeneración de Windows. Esto no afecta al archivo.

Acrobat Reader muestra el texto como viñetas

Esto se debe, por lo general, a un problema de Acrobat cuando el tamaño del texto mostrado se calcula incorrectamente al usar una fuente TrueType incrustada. En el **cuadro de diálogo** que aparece al elegir **Edición > Preferencias > Visualización** en Acrobat Reader, desactive la casilla **Simular texto inferior a x píxeles**.

Acrobat Reader no muestra parte del texto

Hay algunas restricciones sin documentar en cuanto a los comandos que Acrobat Reader acepta en fuentes CFF incrustadas. PDF Creator usa el formato CFF para todas las fuentes incrustadas tipo 1. Se puede averiguar el tipo de fuentes usadas en los documentos con la opción **Archivo > Datos del documento > Fuentes** en Acrobat Reader.

Si el archivo PDF generado por PDF Creator contiene comandos que Acrobat Reader no acepta, esta aplicación mostrará en blanco ciertos caracteres de la fuente en cuestión. Sírvase presentar un parte de anomalías si encuentra una fuente de este tipo.

La versión 3 de Acrobat Reader 3 muestra el PDF sin los caracteres “c” ni “k”

En ocasiones, Acrobat Reader para Windows omite los caracteres “c” y “k” de modo que no se ven en pantalla. Esto ocurre si el archivo PostScript es generado por el controlador de impresora Microsoft, pero no es un fallo de funcionamiento de PDF Creator. Se puede solucionar actualizando la versión de Acrobat de la versión 3 a la versión 4 (o más reciente).

Acrobat Reader muestra un mensaje indicando que no puede extraer la fuente

Se trata de una fuente TrueType que se ha descargado en forma de contornos usando el controlador de Adobe PostScript. Abra el panel de control de PDF Creator y seleccione **Usar fuentes TrueType originales**. Ficha Incrustación de fuentes Si eso no funciona, tendrá que hacer clic en la opción **Administración de fuentes** de la ficha Configuración y, luego, en el botón **Seleccionar carpeta** para encontrar la fuente TrueType. Añádala a la lista de fuentes de PDF Creator, y vuélvalo a intentar.

El texto en ciertas fuentes está deformado

Probablemente, PDF Creator está volviendo a codificar una fuente TrueType que no debería recodificarse, o viceversa. Puede controlarlo editando las tablas de fuentes en `default\startup.ps` en la carpeta de PDF Creator. Éstas se describen en el Apartado A.2.4.1.

Si no, puede que esté usando Jaws ToPDF para convertir un archivo (con sustitución TrueType activada) que se generó en un sistema operativo distinto.

El texto que debería mostrarse en forma de contorno se ve sólido

Puede tratarse de una anomalía en la representación de ciertas fuentes tipo 3 en Acrobat Reader. El documento se imprimirá correctamente en una impresora compatible con el lenguaje PostScript.

El texto se ve irregular

Esto significa que una fuente TrueType, transferida por el controlador de impresora como un mapa de bits o una fuente de contorno, no ha vuelto a ser sustituida por PDF Creator en el archivo PDF. Compruebe que ha activado la función de sustitución TrueType y que la fuente es conocida por PDF Creator, en el panel de control de PDF Creator. Si tiene

Windows 98 o ME, asegúrese de que está utilizando el controlador de impresora de Microsoft, versión 4.0. Si tiene Windows NT, puede que tenga que añadir la fuente a las tablas en `default\startup.ps`.

Los mapas de bits que deberían ser transparentes ocultan el color de fondo

Acrobat Reader a veces tiene problemas al mostrar grandes máscaras de mapas de bits, y las muestra como imágenes opacas. En Acrobat Reader, vaya a **Edición > Preferencias > Visualización** para abrir el cuadro de diálogo Preferencias generales, y desactive las casillas **Suavizar texto e imágenes**.

Error Invalidaccess con setdistillerparams

El operador `setdistillerparams` es el tipo de control de la configuración de PDF dentro de un archivo en lenguaje PostScript. PDF Creator funciona prácticamente con los mismos parámetros que otras aplicaciones de creación de archivos PDF, aunque emplea algunos adicionales (utilizados por el panel de control o Conf de PDF Creator). También hay algunos parámetros de otras aplicaciones que no sirven para PDF Creator.

Usted únicamente verá este mensaje si intenta convertir un archivo en lenguaje PostScript que solicite explícitamente LZW mediante el operador `setdistillerparams`. De ser así, deberá modificar el archivo en lenguaje PostScript para que solicite la compresión zip.

Los documentos en color generan archivos PDF en escala de grises en Windows NT

Esto se debe a la interacción entre el controlador de impresora PostScript de Windows NT y ciertas aplicaciones. Algunas aplicaciones pueden interrogar al controlador de impresora para ver si es para un dispositivo en color o no, y así generar archivos de salida monocromos en lenguaje PostScript si se detecta un controlador de impresora monocroma. Al imprimir en una impresora monocroma se genera un archivo más pequeño en lenguaje PostScript que se imprime más rápidamente. No obstante, si su impresora predeterminada es monocroma, y en Especificar impresora... luego cambia a una impresora en color, esta configuración no se actualizará, y la aplicación seguirá creyendo que está

imprimiendo en un dispositivo monocromo. Así, PDF Creator generará archivos PDF monocromos, ya que los archivos de entrada que recibe son archivos monocromos en lenguaje PostScript.

Para solucionar este problema, haga clic en **Propiedades...** en el cuadro de diálogo **Especificar impresora...** para que aparezca el cuadro de diálogo Propiedades del documento. En la **ficha Preparar página**, haga clic en la opción **Color** del menú **Apariencia del color**. Con esto se garantizará que la aplicación sepa que está imprimiendo en un dispositivo en color.

Los colores del archivo PDF no coinciden con los colores originales

Si ha activado la opción **Convertir CMYK a RGB** (encontrará información al respecto en el Cuadro de diálogo Opciones avanzadas), puede que la reproducción de los colores de algunas imágenes se verá afectada. No hay un método universal para convertir imágenes CMYK a RGB para verlas en pantalla. El algoritmo que PDF Creator utiliza para esta conversión ha sido adaptado para que funcione bien con imágenes fotográficas, pero quizás no tanto con imágenes coloreadas o rellenos graduados en los que el color CMYK tenga una gran proporción de negro. En este caso, tendrá que desactivar la opción **Convertir CMYK a RGB**. Esto dará lugar a archivos PDF un poco más grandes, pero no tendrá otros efectos secundarios.

Internet Explorer 4.01 se bloquea al imprimir

Esto parece ser un problema de las primeras versiones de Internet Explorer 4 (sólo Windows). Con las versiones posteriores se puede imprimir documentos de PDF Creator en Windows 98, Me, 2000, XP y NT. Si se le presenta este problema, tendrá que actualizar su versión de Internet Explorer.

Rotación y las aplicaciones y controladores que no generan el comentario %%ViewingOrientation

Para las aplicaciones y controladores que no generan comentarios DSC `%%ViewingOrientation`, se ha añadido una nueva opción al controlador de impresora llamada `PageOrientation`. Por defecto, la opción `PageOrientation` está desactivada y se respeta el parámetro de rotación automática de la configuración de PDF Creator. Hay cuatro opciones más: "Girar 0 grados", "Girar 90 grados en sentido contrario al de las agujas del reloj", "Girar 90 grados en el sentido de las agujas del reloj" y

"Girar 180 grados". Estas cuatro opciones desactivan la función de rotación automática (si estuviera activada) y giran la página según la opción elegida. La página gira con respecto a su orientación predeterminada. Dado que aplicaciones distintas reaccionan de forma diferente cuando, por ejemplo, se les pide que generen una página en horizontal a partir de una página en vertical, y viceversa, habrá que probar primero.

Esta modificación es válida para Windows 98, Me, 2000 y XP, pero no para Windows NT4.

Por tanto, esta modificación no surtirá efecto en Windows NT4 con el controlador PostScript de Microsoft.

Con Windows 98 o Me desaparecen las páginas en blanco

Esto se debe a un error en el controlador PostScript de Microsoft Windows, que no imprime páginas en blanco. Se puede obtener un controlador actualizado de Microsoft.

Errores de alineación de hipervínculos al imprimir desde PowerPoint

Cuando el tamaño de página de una diapositiva de PowerPoint sea distinto del tamaño de página predeterminado de PDF Creator (lo cual es probable que ocurra, dado que el tamaño de diapositiva predeterminado en PowerPoint es **Presentación en pantalla**), los cuadros delimitadores estarán mal alineados y, por tanto, los hipervínculos del PDF se separarán del texto que los acompaña. Esto ocurre porque **Presentación en pantalla** posee dimensiones distintas a las del tamaño del papel para impresora de PDF Creator (que normalmente es A4 o carta). Para corregir este problema tendrá que cambiar el tamaño de página en PowerPoint o en PDF Creator.

Apéndice A

Información técnica

A.1 Cómo funciona PDF Creator

En este apartado se explica el funcionamiento de PDF Creator y su integración en el sistema operativo. Para utilizar PDF Creator no es necesario leer la información que aparece a continuación, pero le ayudará a sacar el máximo partido de este producto.

PDF Creator está construido en torno a un completo intérprete compatible con el lenguaje PostScript. En el caso de PDF Creator, el intérprete se llama Jaws y se trata de un intérprete clónico desarrollado para su incorporación en productos de hardware y software. Además, el "back end" basado en trama del intérprete se ha sustituido por un código que extrae primitivas gráficas en forma de texto que, en este caso, se convierte en descripciones de página PDF. También es posible convertir archivos que estén en lenguaje PostScript a otros lenguajes de descripción de página usando el mismo método.

Gracias a Jaws, el intérprete compatible con el lenguaje PostScript, pueden llevarse a cabo diversas transformaciones en la canalización del intérprete, y así es cómo PDF Creator ejecuta funciones como la sustitución de fuentes TrueType.

A.1.1 Integración con el sistema operativo

Un componente del sistema de impresión es una DLL (Dynamic Link Library) llamada "monitor de puerto". Por lo general, un monitor de puerto recoge la salida generada por los controladores de impresora (ya sean mapas de bits para impresoras GDI, PostScript u otro formato), y es el responsable de hacer llegar los datos a la impresora a través de un puerto de hardware (normalmente un puerto serie o paralelo, o también una interfaz de red).

En PDF Creator, el monitor de puerto se comunica con un proceso separado llamado PDFCreatorSV que contiene todo el intérprete Jaws compatible con el lenguaje PostScript. En lo que se refiere a Windows, el monitor de puerto de PDF Creator es simplemente una interfaz para una impresora real compatible con el lenguaje PostScript. El monitor de puerto se presenta al sistema de impresión como JawsPDFCreatorPort, que aparece en la lista de puertos de impresora junto a puertos más normales como puedan ser LPT1: y otros.

Toda salida enviada a JawsPDFCreatorPort pasará al intérprete de PDF Creator, pero no así las salidas que estén dirigidas a otro puerto. Esto también se aplica a salidas que no vayan en lenguaje PostScript, de manera que si intenta usar un controlador de impresora sin darse cuenta que no sea compatible con el lenguaje PostScript en el monitor de puerto de PDF Creator, obtendrá numerosos mensajes de error, ya que PDF Creator intentará interpretar la secuencia de datos binarios como si estuviera en lenguaje PostScript.

El monitor de puerto de PDF Creator hace que PDFCreatorSV se inicie automáticamente cuando se envía el primer trabajo al puerto de PDF Creator. PDFCreatorSV continuará funcionando, aunque parezca inactivo, hasta un minuto después de que el archivo PDF se haya generado. Si durante este intervalo de tiempo no se envían más trabajos al puerto, el proceso de PDFCreatorSV se cerrará automáticamente, reduciendo así el uso de memoria del sistema. Cuando se envíe el próximo trabajo al monitor de puerto, PDFCreatorSV se volverá a abrir en caso de no estar en funcionamiento.

Para poder usar cualquier impresora en Windows es necesario contar con un controlador de impresora. Para las impresoras compatibles con el lenguaje PostScript, esto es fácil, ya que cualquier controlador de impresora de este tipo puede manejar todas las posibles impresoras compatibles con el lenguaje PostScript. Cualquier característica específica de una impresora determinada,

como qué tamaños de papel están disponibles, puede describirse en un simple archivo de datos. El modo más habitual de hacerlo es emitir un archivo de descripción de la impresora PostScript (PPD) para cada impresora, aunque los controladores de Microsoft Windows 98 y Me usan, en su lugar, archivos SPD. Un archivo SPD es por lo general un subconjunto de la información del archivo PPD de la impresora.

PDF Creator viene con sus propios archivos PPD y SPD. La mayor parte de la información contenida en un archivo PPD describe los atributos físicos de una impresora, como por ejemplo los tamaños de páginas disponibles, las fuentes instaladas, etcétera. Así, podrá imprimir un archivo desde cualquier impresora con un archivo PPD, aunque éste describa una impresora distinta. Lo mismo ocurre en el caso de PDF Creator, es decir, que podrá imprimir en el puerto de PDF Creator usando cualquier archivo PPD. Aunque si utiliza el archivo PPD que viene con PDF Creator, seguramente funcionará mejor. Al igual que con cualquier impresora compatible con el lenguaje PostScript, cuanto más distinta sea la impresora cuyo archivo PPD esté usando, mayor será el riesgo de que surjan pequeños problemas de compatibilidad.

Cuando el intérprete de PostScript arranca, ejecuta normalmente el archivo **startup.ps** antes de procesar los trabajos. Este archivo puede contener cualquier código que deba ejecutarse una vez para todos los trabajos. Modifique este archivo únicamente si sabe programar códigos en lenguaje PostScript. El archivo contiene los conjuntos de parámetros predeterminados usados por los filtros de compresión de imágenes, así como las listas de fuentes TrueType que precisan de un tratamiento especial por parte de PDF Creator. Para obtener más información sobre el contenido de **startup.ps**, consulte el Apartado A.2.4.1.

Además, el intérprete compatible con el lenguaje PostScript ejecuta el archivo **prologue.ps** al comienzo de cualquier conversión. Este archivo contiene los códigos de lenguaje PostScript necesarios para ejecutar los trabajos. Ejemplo de ello es el código que cambia el contenido del diccionario Info del documento en el archivo PDF de salida, descrito anteriormente. Además, ejecuta el archivo **epilogue.ps** al final de cada trabajo. Éste puede usarse, por ejemplo, para las llamadas **pdfmark** que quiera aplicar a cada trabajo que convierta. Consulte el Apartado A.2.4.2 para obtener más información sobre **prologue.ps**, y el Apartado A.2.4.3 sobre **epilogue.ps**.

A.2 Temas avanzados

En este apartado se tratan temas relacionados con los nombres de archivos y la incrustación de fuentes.

A.2.1 Nombres de archivos

PDF Creator tiene dos estrategias para crear el nombre del archivo de salida, dependiendo de si está usando directamente la impresora PDF Creator o convirtiendo archivos con Jaws ToPDF.

Cuando imprima directamente en PDF Creator desde una aplicación, se usará el nombre del documento facilitado por el sistema de impresión como punto de partida para generar el nombre del archivo PDF de salida.

- Para simplificar el nombre del archivo, PDF Creator eliminará la extensión y la ruta de acceso (nombre de la unidad y la carpeta donde se encuentra el archivo), como por ejemplo `c:\documents\`. Por último, PDF Creator añade una extensión `.pdf` al nombre del archivo.

Éste será el nombre de archivo que PDF Creator le ofrecerá en el cuadro de diálogo Guardar.

La carpeta de salida viene determinada por las siguientes opciones:

- La carpeta especificada en la opción **Siempre extraer archivos a** del panel de control de PDF Creator, en caso de estar activada.
- La carpeta indicada como parte del nombre del documento, si la hubiera (sólo en equipos con Windows).
- La última carpeta en la cual PDF Creator grabó un archivo PDF.

A menos que la opción **Siempre extraer archivos a** esté activada, PDF Creator le permitirá cambiar tanto la carpeta como el nombre del archivo mediante la opción Examinar.

En alguna ocasión, podrían sorprenderle los nombres que PDF Creator genera de esta forma. Esto se debe a que el sistema de impresión no utiliza normalmente el nombre del documento, salvo en cuadros de diálogo, para informar al usuario acerca del estado de un trabajo. No hay, pues, un formato fijo para el nombre del documento, y la mayoría de las aplicaciones crean sus propias reglas.

Algunas aplicaciones, como Microsoft Word 97, añaden el nombre de la aplicación antes del nombre del documento. Otras, como Adobe PageMaker[®], ponen toda la ruta de acceso en el nombre del documento. Alguna que otra vez, el nombre de un documento será demasiado largo para la aplicación, por lo que ésta lo truncará y le añadirá puntos suspensivos (...). Cuando un documento ha sido modificado, algunas aplicaciones le ponen un asterisco (*) al nombre.

Todo esto puede ocasionar que PDF Creator genere un nombre de archivo predeterminado diferente al que se esperaba. No obstante, el nombre de archivo que PDF Creator genera siempre es válido.

Observación: Cuando PDF Creator encuentra un carácter que no es válido, como los dos puntos (:) o la barra invertida (\) en el nombre del archivo, lo reemplaza con #.

Con el fin de simplificar los nombres de los documentos que incluyen el nombre de la aplicación y un prefijo o sufijo determinados, PDF Creator cuenta con la posibilidad de quitar esos prefijos y sufijos antes de que se cree el nombre definitivo del archivo PDF. Esto se puede configurar editando el archivo `DocNames.txt`, situado en el directorio de instalación de PDF Creator.

Por ejemplo, si el procesador de textos Acme Wordpro siempre designa los documentos el prefijo "Acme Wordpro -", seguido del nombre completo de la ruta del documento que está imprimiendo, puede añadir una entrada en el archivo `DocNames.txt` para ordenarle a PDF Creator que elimine "Acme Wordpro -" del nombre de cualquier documento que procese. Podrá hacerlo con cualquier editor de texto. Basta añadir una línea nueva al final de `DocNames.txt`:

```
SP:Acme Wordpro -
```

Si alguna de las aplicaciones que utiliza añade un sufijo al nombre del documento, podrá configurar PDF Creator para que elimine el sufijo añadiendo una línea como la siguiente al final del archivo `DocNames.txt`:

```
SS: - Acme Wordpro
```

Las instrucciones `SS:` y `SP:`, que deben estar al comienzo de una línea nueva, significan “Strip Suffix” (eliminar sufijo) y “Strip Prefix” (eliminar prefijo) respectivamente. PDF Creator incorpora un archivo `DocNames.txt` que simplifica los nombres de los documentos empleados por algunas de las aplicaciones más comunes.

PDF Creator no sobrescribirá ningún archivo de salida existente sin preguntarle primero, a menos que la opción **Sobrescribir un archivo PDF existente** de la Ficha General del panel de control esté activada.

Si ha activado **Siempre extraer archivos a** en el Ficha General y ya existe un archivo con el mismo nombre, PDF Creator añadirá un número exclusivo al nombre del archivo.

Cuando utilice Jaws ToPDF para convertir archivos existentes, PDF Creator utilizará el nombre del archivo de entrada en lugar del nombre del documento (puesto que no hay nombre de documento) como la base para el nombre del archivo de salida. PDF Creator utilizará el nombre y la ubicación del archivo de entrada como el destino predeterminado, con la única diferencia de que el archivo llevará la extensión `.pdf`. Si la opción **Siempre extraer archivos a** está activada en la Ficha General, el archivo se guardará en esta ubicación. De lo contrario, PDF Creator muestra el cuadro de diálogo de examinar en el que podrá cambiar el nombre del archivo de salida.

Consulte el Apartado 5.2 para obtener más información sobre la ficha General.

A.2.2 Incrustación de fuentes

Los archivos PDF pueden contener fuentes en tres formatos distintos. PDF Creator es capaz de gestionar los tres formatos. Jaws PDF Creator sólo incrustará fuentes que estaban incrustadas en el archivo en lenguaje PostScript original. Nunca se incrustarán las fuentes que fueron leídas de un disco, incluidas las 14 fuentes base de PDF (pero sin incluir las fuentes

TrueType leídas como parte del proceso de sustitución descrito a continuación), a menos que se seleccionen para que se incrusten. Consulte el Apartado 5.4 para obtener más información.

A.2.2.1 Fuentes tipo 1

Las fuentes tipo 1 son el formato tradicional para las fuentes optimizadas (hinted) de la comunidad del lenguaje PostScript. Los controladores de impresora siempre manejan las fuentes tipo 1 de forma estándar para que PDF Creator siempre pueda extraerlas del documento e incrustarlas en el archivo PDF. PDF Creator siempre convierte las fuentes tipo 1 al nuevo Formato de Fuente Compacto (CFF, Compact Font Format), que es una forma más compacta de codificar la misma información. La versión 3 de Acrobat admite tanto el formato original tipo 1 como el Formato de Fuente Compacto; sin embargo, existen ciertas restricciones no documentadas en cuanto a los comandos CFF que Acrobat Reader entiende. Por este motivo, a veces podría ocurrir que PDF Creator incrustara una fuente tipo 1 que no aparecerá correctamente en la pantalla, pero que se imprimirá correctamente desde Acrobat en una impresora compatible con el lenguaje PostScript. Si encuentra una fuente de este tipo, le aconsejamos que nos envíe un parte de anomalías de PDF Creator, para que podamos tener en cuenta las restricciones no documentadas.

A.2.2.2 Fuentes tipo 3

Las fuentes tipo 3 son el formato utilizado en la comunidad del lenguaje PostScript para las fuentes no optimizadas (tales como logotipos complejos y fuentes de mapas de bits). PDF Creator admite las fuentes tipo 3, y las incrustará.

A.2.2.3 Fuentes TrueType

TrueType es un formato alternativo para fuentes optimizadas que, en un principio, se creó para los ordenadores personales, y no para la comunidad del lenguaje PostScript. Muchos intérpretes modernos compatibles con el lenguaje PostScript (entre ellos PDF Creator) son capaces de manejar fuentes

TrueType directamente, pero la experiencia ha demostrado que los controladores de impresora PostScript complican las cosas más de lo necesario.

En los siguientes párrafos se describe cómo los diversos controladores de impresora PostScript manejan las fuentes TrueType, y cómo funciona la sustitución de fuentes TrueType de PDF Creator con cada uno de ellos.

Fuentes TrueType con los controladores de impresora de Microsoft

Los controladores de impresora de Microsoft para Windows 2000 y XP también pueden manejar fuentes TrueType, por lo que se puede buscar y copiar el texto de forma automática. También puede utilizar los controladores de impresora de Windows NT4 en estas plataformas, en cuyo caso hay que tener en cuenta los siguientes datos de Windows NT.

Los controladores de impresora de Microsoft para Windows NT, 98 y Me no pueden incrustar fuentes TrueType en archivos en lenguaje PostScript como fuentes tipo 42, sino que usarán el entramador de TrueType en GDI para representar cada carácter como un contorno o un mapa de bits, y luego construir una fuente tipo 3 (o tipo 1 no optimizada) mediante estos contornos y mapas de bits. La elección de contornos o mapas de bits viene determinada, por lo general, por la resolución de la impresora y el tamaño de puntos del texto, aunque puede modificarse hasta cierto punto con la opción **Enviar fuentes como...** en la configuración de la impresora. Es importante tener en cuenta que las fuentes incrustadas en un documento de esta manera sólo tendrán una calidad óptima si se imprimen con la misma resolución que la utilizada, por la impresora seleccionada, al generar el archivo en lenguaje PostScript. Con las demás resoluciones, el texto aparecerá con bordes borrosos.

En concreto, estas fuentes no darán buen resultado cuando se incrusten en un archivo PDF. Para solucionar este problema, el código de sustitución de fuentes TrueType de PDF Creator identificará la fuente TrueType original

usada para el texto, e incrustará dicha fuente en el archivo PDF. A la hora de generar lenguaje PostScript, ambos controladores de impresora complican el proceso por dos motivos principalmente:

- En primer lugar, cambian el nombre de la fuente. Esto es necesario porque cada fuente representa el resultado del entramador de TrueType con un tamaño de punto específico, y si la misma fuente se utiliza dos veces con diferentes tamaños en el documento, deberá llevar en cada caso un nombre exclusivo. PDF Creator contiene un código para recuperar el nombre original de la fuente incrustada en el archivo.
- En segundo lugar, recodifican todo el texto que utiliza esa fuente en el documento. El código de cada carácter se sustituye por su "índice de glifo" dentro de la fuente, y cualquier texto que la utilice en el documento se somete a una recodificación similar. De esta forma, una cadena como "Hello", por ejemplo, del documento original aparecerá como "+HOOR" en el archivo en lenguaje PostScript. Debido a que, tanto la fuente como el texto son recodificados, la cadena "+HOOR" sigue imprimiéndose en el papel como "Hello", pero si la fuente recodificada se convierte en PDF tal y como aparece en el archivo en lenguaje PostScript, no se podrá buscar "Hello" en el archivo PDF, ni cortar ni pegar texto del archivo PDF en otros documentos.

Si usted activa la opción de sustitución de fuentes TrueType, PDF Creator intentará sustituir la fuente tipo 3 o tipo 1, usada en el archivo en lenguaje PostScript, por la fuente TrueType original a partir del disco. De este modo podrá incrustar la fuente real optimizada en el archivo PDF, lo cual a su vez dará lugar a un texto más legible cuando se vea e imprima el documento. PDF Creator además deshará el efecto de la recodificación de fuentes, de manera que todas las cadenas en el archivo, como +HOOR, se vuelvan a convertir en Hello.

Este proceso es, por lo general, bastante fiable, pero existen algunas situaciones en las que podrían surgir problemas:

- Páginas de códigos. Windows usa dos tipos diferentes de fuentes TrueType: fuentes que admiten más de una página de códigos y aquellas que no. Se puede comprobar de qué tipo es cada una en el menú **Fuentes** de una aplicación. Si el nombre de la fuente aparece varias veces con diversos nombres específicos entre paréntesis, eso significa que la fuente

admite varias páginas de códigos. En cambio, si aparece sólo una vez, es que sólo admite una página de códigos. Un ejemplo de la primera es Impact; un ejemplo de la última es Onyx. Algunas fuentes, como Verdana, admiten varias páginas de códigos en Windows NT pero sólo una en Windows 98 y Me.

El controlador de impresora de Windows 98 y Me admite páginas de códigos, de manera que PDF Creator aún puede realizar la sustitución TrueType. En el documento, el texto de la página de códigos "Windows básica" (u "Occidental") será sometido al proceso completo de sustitución, para que las cadenas de texto recodificadas se descodifiquen. El texto de otras páginas de códigos (p. ej. Griega, Cirílica, etc.) se representará con la fuente TrueType adecuada. Sin embargo, el texto de estas páginas de códigos no se descodificará ni podrá buscarse en el archivo PDF.

El controlador de impresora de Windows NT admite páginas de códigos de forma distinta. Sólo se sustituye el texto de la página de códigos "Windows básica". El texto de otras páginas de códigos se imprime a modo de gráficos de mapas de bits, y PDF Creator no lo reconoce como texto.

- Como se mencionó anteriormente, algunos archivos de fuentes, como Verdana, son diferentes en Windows 98, Me y NT. Puesto que el texto recodificado en un archivo PDF se basa en el índice del glifo del archivo de la fuente, es importante no mezclar diferentes versiones de la misma fuente. Jaws ToPDF no desactiva la opción de sustitución TrueType, por lo que si la usa para convertir un documento que utiliza una fuente de contorno o de mapa de bits que puede sustituirse por una fuente TrueType, ésta se sustituirá. Sin embargo, si el archivo en lenguaje PostScript se creó originalmente en un sistema operativo distinto al sistema en que Jaws ToPDF se está ejecutando en ese momento, el texto en el archivo PDF de salida podría estar deformado debido a las diferencias entre las fuentes en los dos sistemas. Si utiliza Jaws ToPDF de este modo, cerciórese de que los archivos en lenguaje PostScript siempre se conviertan en el mismo sistema en el que se crearon.
- El algoritmo del que se sirve el controlador de Windows NT para cambiar el nombre de la fuente está documentado, pero no siempre es reversible. De vez en cuando podría ocurrir que PDF Creator no pueda

sustituir una fuente TrueType porque está reconstruyendo incorrectamente el nombre original de la fuente, y por consiguiente no puede encontrar la fuente original en el disco. Esto es más probable que suceda si está sometiendo la fuente a transformaciones geométricas, como cortar la fuente para estimular un ojo oblicuo. Este tipo de transformación no es posible con muchas aplicaciones Windows, así que es poco probable que se produzca.

- La fuente no es recodificada cuando PDF Creator espera que lo sea. El controlador de impresora PostScript de Windows NT a veces no recodifica las fuentes cuando las incrusta. Esto es controlado por la aplicación que imprime el documento, y está documentado como una característica "heredada" del controlador. Como no hay garantía de que exista una indicación en el archivo en lenguaje PostScript de que esto ha sucedido, puede que PDF Creator descodifique el texto de forma normal. Esto dará lugar a un texto deformado en el archivo de salida PDF.

Se puede corregir manualmente las situaciones anteriores editando las tablas en el archivo `default\startup.ps` que hay en el directorio de instalación de PDF Creator. Puede editar este archivo usando cualquier editor de texto estándar.

En este archivo existen dos tablas, una denominada `NTfontnames`, y la otra `Ntfonttypes`. Ambas son diccionarios PostScript, situados hacia el final del archivo `startup.ps`. La sintaxis de un diccionario PostScript es la siguiente:

```
/NTfontnames <<
  /My#font0432 /My_font
>> def
```

El nombre del diccionario aparece primero, seguido del contenido, delimitado por paréntesis angulares. La palabra clave `def` asocia el contenido del diccionario con su nombre. El contenido del diccionario es una lista de pares en formato libre, aunque es más fácil mantenerlo manualmente si se atiende a un par por línea.

`NTfontnames` se usa para manejar fuentes cuyos nombres no puede reconocer automáticamente PDF Creator. En este caso, cada par del diccionario consta de dos nombres PostScript. Para introducir un nombre se utiliza una barra oblicua (`/`), y éste se compone de los caracteres del nombre. No se permiten

espacios en los nombres, aunque, de todas formas, los nombres de fuentes que utilice aquí no contendrán espacios. El primer nombre del par es el nombre de la fuente tal y como aparece en la salida en lenguaje PostScript. El segundo es el nombre real de la fuente.

Para averiguar qué nombre de fuente se está generando en la salida en lenguaje PostScript, puede crear un pequeño documento de muestra y, cuando lo imprima, seleccionar **Imprimir a un archivo**, con lo que se generará un archivo en lenguaje PostScript que podrá inspeccionar con la ayuda de un editor de texto. Luego puede buscar líneas que tengan el siguiente aspecto:

```
%%BeginFont: My#font0432
```

que indica el inicio de una fuente incrustada. El nombre de la fuente es el nombre que aparece después de los dos puntos. Esto se convertirá en la primera cadena del par que usted añadirá al diccionario `NTFontnames`.

El segundo nombre del par es el campo `PostScript Name` de la tabla de fuentes TrueType. Si usted tiene acceso a herramientas de edición de fuentes TrueType, podrá extraer este nombre directamente. De lo contrario, podrá ver las fuentes que PDF Creator ha encontrado si inspecciona el archivo `_edir_` en la carpeta `Font` de la carpeta de instalación de PDF Creator. Este archivo contiene un diccionario de gran tamaño que correlaciona nombres de fuentes con nombres de archivos. Puede buscar de arriba a abajo en la columna izquierda hasta encontrar el nombre que desea.

El nombre de la fuente no puede tener espacios, p. ej., `Mi fuente` no es un nombre aceptable. Si extrajo el nombre directamente de la fuente TrueType, deberá sustituir los espacios por caracteres de subrayado de modo que el nombre sería `Mi_fuente`. Observará que en el archivo `_edir_` ya se ha realizado esta sustitución en los nombres de las fuentes.

`NTfonttypes` se usa para manejar fuentes que no se recodificaron como se esperaba. En esta tabla, cada par en el diccionario está compuesto por un nombre y un número entero. El nombre es el nombre de la fuente, y se encuentra según las mismas reglas que el segundo nombre en `NTfontnames`, de la forma descrita anteriormente. El número entero es un código que le dice a PDF Creator si se ha de decodificar o no el texto que utiliza esta fuente. Un valor de 0 significa decodificar, y un valor de 2 significa no decodificar.

A.2.2.4 Fuentes TrueType con los controladores de impresora de Adobe para Windows

Los controladores de impresora de Adobe para Windows 98 y Me también pueden enviar fuentes TrueType a la impresora en forma de mapas de bits y contornos. Lamentablemente, no se incluye suficiente información en el archivo para que PDF Creator identifique la fuente TrueType en cuestión y, por lo tanto, no se lleva a cabo la sustitución. El archivo PDF generado contiene un texto irregular y en el cual no es posible realizar búsquedas.

Estos controladores de impresora también pueden enviar fuentes tipo 42 a la impresora. Podrá seleccionar esta opción en el panel de control del controlador de la impresora según la impresora que tenga (el archivo PPD estándar de PDF Creator le permite seleccionarla, pero puede que otros archivos PPD no lo permitan). Si decide hacer esto, obtendrá una fuente TrueType optimizada en el archivo PDF, pero no podrá realizar búsquedas en el texto.

En resumen, si desea obtener los mejores resultados al crear un archivo PDF a partir de un documento que use fuentes TrueType, tendrá que emplear los controladores de impresora de Microsoft y activar la función de sustitución TrueType en PDF Creator. De este modo, conseguirá la mejor calidad visual, podrá buscar texto en el archivo PDF y, cortar y pegar texto del archivo en otras aplicaciones. Si, por algún motivo, necesita usar un controlador de impresora de Adobe, tendrá que enviar las fuentes TrueType a la impresora como fuentes tipo 42. De este modo, conseguirá la mejor calidad al visualizar el archivo PDF, pero no podrá buscar texto en el archivo ni cortar ni pegar texto en otras aplicaciones. Tenga en cuenta que la licencia de Adobe para el uso de sus controladores PostScript más recientes en Windows 98, Me y NT no permite su utilización para imprimir en impresoras que no contengan el intérprete de Adobe. PDF Creator no contiene un intérprete de Adobe.

A.2.2.5 Búsqueda de texto en un archivo PDF

La sustitución por las fuentes del dispositivo podría dar lugar a que se omitiesen algunos glifos de la fuente TrueType pero no de la de sustitución.

La sustitución de fuentes TrueType da mejores resultados en Windows NT, 2000, XP, 98 y Me. A continuación describimos la configuración correspondiente a dichos sistemas operativos.

Para configurar la impresora de modo que se lleve a cabo la sustitución de fuentes deberá ejecutar los pasos siguientes:

- Configurar la impresora para que emplee las fuentes del dispositivo.
- Elegir una de las 14 fuentes base para sustituir a la fuente del sistema.

Windows NT, 2000 y XP

Para elegir si prefiere descargar fuentes TrueType como Softfonts o sustituirlas por fuentes del dispositivo:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora Jaws PDF Creator.
2. Elija **Opciones predeterminadas del documento**.
3. En la ficha Avanzadas, elija **Fuente TrueType** en la opción Gráfico.
4. En Configuración de fuente TrueType, elija **sustituir por fuente del dispositivo** o **Descargar como Softfont**.

Para cambiar la tabla de sustitución de fuentes:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora Jaws PDF Creator.
2. Elija **Propiedades**.
3. En la ficha Configuración de dispositivo de la tabla de sustitución de fuentes, cambie la fuente del sistema correspondiente por una de las 14 fuentes base de la lista según proceda.

Windows 98 y Me

Para elegir si prefiere descargar fuentes TrueType como Softfonts o sustituirlas por fuentes del dispositivo:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora Jaws PDF Creator.

2. Elija **Propiedades**.
3. En la ficha Fuentes, marque la opción **Enviar fuentes TrueType a la impresora según la tabla de sustitución de fuentes**.

Para cambiar la tabla de sustitución de fuentes:

1. En la ficha Fuentes, elija el botón **Editar la tabla**.
2. En la lista de fuentes, cambie la fuente del sistema correspondiente por una de las 14 fuentes base de la lista según proceda.

A.2.3 Recursos ProcSet de PostScript

Las fuentes son un tipo de recurso que el controlador de impresora PostScript puede incrustar en archivos en lenguaje PostScript. Los conjuntos de procedimientos (Procedure sets), o *ProcSets*, son recursos distintos. Por lo general, tanto el controlador de impresora como la aplicación misma pueden generar ProcSets para definir los procedimientos en lenguaje PostScript que serán usados por el documento con más frecuencia. Estos ProcSets se identifican mediante comentarios dentro del archivo en lenguaje PostScript.

Gracias a la convención que se usa para estos comentarios de identificación, un controlador de impresora puede omitir un recurso de un archivo cuando se genera por primera vez, y, posteriormente, hacer que la impresora lea el recurso del disco o que el gestor de la cola de impresión inserte el recurso en el trabajo, justo antes de enviarlo a la impresora.

Los ProcSets generados por las aplicaciones están bajo el control de la aplicación en cuestión y, probablemente, no podrá ejercer ningún control sobre los mismos.

Puede configurar PDF Creator para que intercepte los recursos ProcSet en los archivos que se le envían y los guarde en el disco para su uso posterior. No podrá acceder a esta opción desde el panel de control de PDF Creator, sino que tendrá que encontrar las siguientes líneas en el archivo `prologue.ps` (consulte el Apartado A.2.4 para obtener más información):

```

%%%%%
% Here's how to turn on Resource Capturing.Uncomment the next line
%systemdict /NiknakDict get begin /ExtractResources true def end

```

Para poder guardar los recursos ProcSet en el disco, deberá descomentar la línea quitando el carácter % que hay al principio de ésta. Una vez que los ProcSets se han guardado en el disco, podrá enviar a PDF Creator trabajos con los recursos ProcSet omitidos, y conseguir que se procesen debidamente. Si PDF Creator detecta que un trabajo precisa de un recurso ProcSet que no se ha guardado en disco, se lo indicará por medio de un mensaje de advertencia, aunque lo más probable es que el trabajo no se procese satisfactoriamente con un error de lenguaje PostScript.

Los recursos ProcSet de PostScript, además de un nombre, normalmente tienen un número de versión. PDF Creator considerará como completamente distintos a los ProcSets que, a pesar de tener el mismo nombre, llevan un número de versión diferente.

Al usar esta función, deberá tener en cuenta que los ProcSets son códigos de lenguaje PostScript y por lo general están sujetos a restricciones de copyright. Cuando guarda los recursos en disco es como si los transfiriera de forma permanente a una impresora, y puede que no cuente con la autorización de los autores de la aplicación para ello.

Sólo deberá utilizar esta función si trabaja en un entorno controlado y está familiarizado con el concepto de los recursos ProcSet.

A.2.4 Archivos personalizados en lenguaje PostScript

El intérprete ejecuta tres archivos en lenguaje PostScript:

- `startup.ps`
- `prologue.ps`
- `epilogue.ps`

Estos archivos están en `C:\Archivos de programa\JawsSystems\Jaws PDF Creator\Default`.

Puede usar estos archivos para cualquier código de lenguaje PostScript personalizado que quiera que se ejecute. Le recomendamos que no modifique estos archivos a menos que esté familiarizado con el código PostScript.

A.2.4.1 startup.ps

Este archivo se ejecuta cuando el intérprete se inicia por primera vez. Puede usarlo para hacer cambios globales. En concreto, aquí se almacenan los parámetros que PDF Creator utiliza para los filtros de compresión de imágenes JPEG y CCITT, así como las listas de fuentes TrueType que han de gestionarse de manera especial por el código de sustitución TrueType.

Los parámetros de compresión de imágenes se almacenan en cuatro diccionarios PostScript al comienzo del archivo, que establecen los parámetros para los filtros de compresión JPEG baja, media y alta, y el filtro de compresión de fax CCITT respectivamente. Si sabe cómo funcionan los filtros de compresión de PostScript, aquí puede modificar los parámetros para cambiar el comportamiento de los filtros. El ejemplo más corriente sería cambiar el factor Q por uno o más filtros JPEG.

Los diccionarios TrueType se almacenan hacia el final del archivo, e inicialmente están vacíos. Puede añadir los nombres de las fuentes que usted considera que han de ser tratadas de forma especial por el código de sustitución TrueType. Para obtener más información sobre el formato de estos diccionarios, consulte el Apartado A.2.2, “Incrustación de fuentes”.

A.2.4.2 prologue.ps

Este archivo es ejecutado por el intérprete al comienzo de cada trabajo. Esto le da la oportunidad de hacer cambios para que se apliquen a un trabajo en particular.

Aquí hay tres ejemplos de código que puede usar directamente. La primera parte del código activa la recogida de recursos ProcSet de PostScript. La línea

```
systemdict /NiknakDict get begin /ExtractResources true def end
```

activará la recogida de recursos de los trabajos en lenguaje PostScript de entrada. Después de la instalación, esta línea se comenta. El % que aparece al principio de una línea introduce un comentario en lenguaje PostScript. Para activar la recogida de recursos ProcSet, descomente la línea quitando el % en un editor de texto. Después de haber recogido todos los recursos ProcSet que necesite, deberá volver a comentar la línea.

Aquí también se ubica el código para reemplazar la información predeterminada del autor y creador (normalmente extraída directamente del archivo en lenguaje PostScript que se está convirtiendo). El código para cada campo es similar.

El procedimiento de PostScript `DoAuthor` cambia el nombre del autor:

```
(: YourNameHere) DoAuthor
```

Esto hará que el autor del documento conste como `YourNameHere`. `DoAuthor` funciona cambiando el comentario `%%Author` presente en el trabajo, por lo cual el operando `DoAuthor` debe comenzar con dos puntos y un espacio antes del nombre.

El procedimiento PostScript `DoCreator` cambia el creador de la misma manera:

```
(: CreatorName) DoCreator
```

Después de la instalación, las líneas de ejemplo para `DoAuthor` y `DoCreator` en `prologue.ps` estarán comentadas. Si quiere cambiar la información acerca del autor o creador, deberá descomentar estas líneas quitando el % inicial y cambiar las cadenas para reflejar los nombres que prefiere.

A.2.4.3 epilogue.ps

Este archivo es ejecutado por el intérprete al final de cada trabajo que se ha llevado a cabo de manera satisfactoria. Todo código de lenguaje PostScript colocado aquí se incluirá en el archivo PDF (si genera páginas de salida). Y, lo que es más importante, quizás le interese colocar aquí llamadas a `pdfmark` para que se apliquen a todos los trabajos que convierta.

A.2.5 Uso de plugins en lenguaje PostScript

Jaws PDF Creator puede cargar dinámicamente plugins en lenguaje PostScript. Los plugins en lenguaje PostScript se utilizan para añadir funciones adicionales. Proporcionamos, entre otros, los siguientes plugins:

- `XPressTrim.jcp`: expresión configurada para reconocer marcas de recorte en documentos realizados con QuarkXPress y que añade un cuadro de recorte en la página.
- `CorelTrim.jcp`: expresión configurada para reconocer marcas de recorte en documentos realizados con CorelDraw y que añade un cuadro de recorte en la página.
- `ConfigRecorder.jcp`: añade una anotación de texto, con la configuración empleada por Jaws PDF Creator para la creación del archivo PDF, en la primera página del documento.

Estos plugins se guardan en la carpeta `Plugins (inactive)`, consulte el Apartado A.3.2 para más información. Para utilizar alguno de los plugins, copie el archivo `.jcp` relevante en la carpeta `Default`.

En el sitio Web www.jawspdf.com encontrará una lista actualizada con los plugins disponibles.

También puede crear sus propios plugins en lenguaje PostScript. Para que funcionen, el nombre deberá tener la extensión `.jcp`. Le recomendamos que ubique sus plugins en la carpeta `Plugins (inactive)`. Cuando desee activar alguno de sus plugins, deberá copiarlo manualmente en la carpeta `Default` de la forma descrita para los plugins proporcionados por el programa.

Los plugins se ejecutan en orden alfabético. Si alguno fallara, los siguientes se seguirían ejecutando independientemente. Las acciones realizadas pueden verse en el archivo de registro de Jaws PDF Creator.

Visite el sitio Web www.jawspdf.com para informarse sobre nuevos plugins de Jaws PDF Creator.

Si desea remitirnos alguna pregunta, póngase en contacto con creator-support@jawspdf.com.

A.3 Mapa de archivos instalados

En las siguientes tablas se enumeran todas las carpetas y archivos que se guardarán en su disco al instalar PDF Creator.

A.3.1 Archivos de instalación en Windows

En la tabla siguiente, por *Windows* se entiende la carpeta de Windows, y sirve para Windows 98, NT, ME, XP y 2000.

Jaws PDF Creator es la carpeta en la que se instaló DF Creator.

La carpeta de instalación predeterminada está en la misma unidad en la que se instaló Windows y es **Archivos de programa\JawsSystems\Jaws PDF Creator**.

Jaws PDF Creator	Carpeta principal de PDF Creator
ToPdf.exe	Utilidad de conversión de lenguaje PostScript a PDF
Readme.txt	Archivo de texto con las últimas novedades
PDFCreator.hlp PDFCreator.fts PDFCreator.cnt PDFCreatorHlp.ico	Archivos de ayuda de PDF Creator
Manual.pdf	Este manual en formato Acrobat PDF
LICENSE.txt	Archivo de texto que contiene una copia del contrato de licencia del usuario final
PDFCIS.dll	Librería auxiliar necesaria para desinstalar el programa
JawsPDFCreator.dot JawsPDFCreatorInit.dot	Archivos macro para Word 97, 2000 y 2002. JawsPdfCreatorInit.dot es una copia del archivo instalado en el directorio de "inicio" de Word y está diseñado para su posterior incorporación en Word.
JawsPowerPointMacro.ppa JawsPowerPointMacroInit.ppa	Archivos macro para PowerPoint 97 y 2000
Default	Véase archivos generales.
Font	Véase archivos generales.
Resource	Véase archivos generales.

\temp	Archivo en el que se almacenan los archivos temporales durante la conversión, y que debe estar vacío entre un trabajo y otro
\TTFont	Carpeta para los archivos talón de fuentes TrueType
\PFBFont	Carpeta para los archivos talón de fuentes ATM
PdfClient.exe	Cliente COM
ShutdownClients.exe	Utilidad COM

Los archivos siguientes se instalan en varios directorios de Windows en los sistemas Windows NT, 2000 y XP:

Windows\system32\spool\drivers\w32x86	
PDFCreator.PPD	Archivo de descripción de la impresora PostScript, que sirve para indicar al controlador de impresora las capacidades de la impresora PDF Creator

Windows\system32	
PDFCreator.cpl	Panel de control de PDF Creator
PDFCreator.dll	Intérprete compatible con lenguaje PostScript de PDF Creator
PDFCreatorSV.exe	Archivo que contiene la parte principal de PDF Creator, el intérprete propiamente dicho
eventconsumer.dll	DLL auxiliar a COM
expat.dll	Archivo de apoyo para la importación y exportación de archivos XML
niknakXML.dll	Archivo de apoyo para la importación y exportación de archivos XML
PdfCreatorMessages.exe	Servidor COM

Los archivos siguientes se instalan en el directorio de Windows en los sistemas Windows 98 y Me:

Windows\system	
PDFCreator.cpl	Applet del panel de control para configurar PDF Creator
PDFCreator.dll	DLL con el código para administrar el puerto de PDF Creator
PDFCreatorSV.exe	Archivo que contiene la parte principal de PDF Creator, el intérprete propiamente dicho

Windows\system	
PDFCreator.ppd	Archivo de descripción de la impresora PostScript, utilizado por el controlador PostScript de Microsoft, que define las capacidades de la impresora PDF Creator
PDFCreator.spd	Archivo de descripción de la impresora PostScript simplificado, utilizado por el controlador de impresora de Microsoft, que define las capacidades de la impresora PDF Creator
unicows.dll	DLL que se encarga del Unicode

A.3.2 Archivos generales utilizados por todos los sistemas operativos

/epilogue.ps	Archivo en lenguaje PostScript que se ejecuta después de cada trabajo (consulte el Apartado A.2.4.3)
/prologue.ps	Archivo en lenguaje PostScript que se utiliza para configurar PDF Creator (consulte el Apartado A.2.4.2)
/startup.ps	Archivo PostScript que se ejecuta al iniciar el programa y que contiene parámetros de compresión (consulte el Apartado A.2.4.1)
Default	Carpeta que PDF Creator utiliza para archivos varios
Font	Carpeta que utiliza PDF Creator para las 35 fuentes residentes. Los datos de estos archivos son propiedad intelectual de Stream Technologies Inc., y no pueden utilizarse con ningún otro software que no sea PDF Creator.
Resource	Esta carpeta contiene todos los recursos PostScript (que no sean fuentes) que el intérprete reconoce, y que pueden cargarse mediante el operador <code>findresource</code>
Plugins (inactive)	Esta carpeta contiene plugins en lenguaje PostScript que se utilizan para añadir funciones adicionales. Consulte el Apartado A.2.5 para más información.

Index

A

Archivos personalizados en lenguaje Post-Script
 epilogue.ps 82
 prologue.ps 81
 startup.ps 80

B

Búsqueda de texto en un archivo PDF 77

C

Cómo exportar configuraciones 43
Cómo importar configuraciones 42
Configuración de Jaws ToPDF
 No solicitar un destino 17
 Siempre extraer archivos a... 17
 Siempre solicitar un destino 16
Creación de un archivo PDF
 compatible con Acrobat 1.2 y 1.3 11
 desde un archivo EPS 8
 desde una aplicación 8
 que contenga marcadores y vínculos 9
 que puede enviarse por correo electrónico 11
 sin pedir un nombre de archivo 11
 usando técnicas de compresión 12
 usando un tamaño de página personalizado 9
 y apertura de Acrobat Reader 13

F

Ficha Compresión
 Comprimir texto 31
 filtros de compresión 31

 Reducir 30
 Resolución 31
Ficha Configuración
 Acerca PDF Creator 39
 botón Administración de fuentes 40
Ficha General
 Autorotar páginas 24
 botón Avanzadas 27
 Formato ASCII 24
 Formato del archivo PDF 23
 Generación de miniatura 24
 Resolución 24
Ficha Incrustación de fuentes
 Incrustar 14 fuentes base 33
 Incrustar todas las fuentes (excepto 14 fuentes base) 33
 Nunca incrustar 33
 Siempre incrustar 32
 Subjuegos de fuentes 33
 Usar fuentes TrueType originales (sólo Windows) 34
Ficha Mensajes
 Crear archivos de registro individuales para cada trabajo 39
 Descartar mensajes 39
 Registrar todos los mensajes en 39
 Sólo registrar errores 38
 Visualizar mensajes 38
Ficha Seguridad
 Cifrar archivos PDF 34
 Contraseñas 35
Fuentes TrueType
 con los controladores de impresora de Adobe para Windows 77
 con los controladores de impresora de Microsoft 72

I

- Incrustación de fuentes
 - Fuentes tipo 1 70, 71
 - Fuentes tipo 3 71
 - Fuentes TrueType 71
- Introducción 1

J

- Jaws ToPDF
 - arrastrar y soltar 14
 - Configuración 15

M

- Macro de Microsoft PowerPoint
 - Configuración
 - Ficha Acerca de 56
 - Ficha Documento 54
 - Ficha General 52
 - Ficha Marcadores 56
 - Ficha Vínculos 55
- Macro de Microsoft Word 45
 - Configuración 45
 - Ficha Acerca de 51
 - Ficha Comentarios 51
 - Ficha Documento 47
 - Ficha General 46
 - Ficha Marcadores 50
 - Ficha Vínculos 49
- Mapa de archivos instalados
 - Archivos de instalación en Windows 84
 - Archivos generales utilizados por todos los sistemas operativos 86

N

- Nombres de archivos
 - Siempre extraer archivos a... 70
 - Sobrescribir un archivo PDF existente 70
- Número de serie 5

P

- Panel de control 18
 - ficha Compresión 30
 - Ficha Configuración 19
 - ficha General 23
 - ficha Incrustación de fuentes 32
 - ficha Mensajes 37
 - ficha Seguridad 34
- PDF Creator
 - Integración con el sistema operativo 66

Panel de control

- ficha Compresión 30
- ficha Configuración 19
- ficha General 23
- ficha Incrustación de fuentes 32
- ficha Mensajes 37
- ficha Seguridad 34
- Temas avanzados 68
 - Archivos personalizados en lenguaje PostScript 80
 - Incrustación de fuentes 70
 - Nombres de archivos 68
 - Recursos ProcSet de PostScript 79

R

- Requisitos del sistema 3

S

- Solución de problemas 59